

- SK** Ponorné čerpadlo do kalné vody
- CZ** Ponorné čerpadlo do kalné vody
- HU** Merülőszivattyú zavaros vízhez
- RO** Pompă submersibilă pentru apă tulbure
- EN** Submersible turbid water pump



ZSPW400-D

Preklad originálneho návodu na použitie
Překlad originálním návodu k použití
Az eredeti használati útmutató fordítása
Traducerea manualului de utilizare original
Instruction manual



PONORNÉ ČERPADLO DO KALNEJ VODY**POPIS**

- Ponorné čerpadlo s príkonom 400 W je určené na efektívne čerpanie kalnej, znečistenej vody s obsahom pevných častíc až do priemeru 25 mm.
- Je ideálnym pomocníkom pri odvodňovaní jazierok, pivníc, stavebných jám alebo iných priestorov zaplavených nečistou vodou.
- S maximálnym prietokom 8 000 litrov za hodinu, dopravnou výškou až 5,5 metra a hĺbkou ponoru do 7 metrov zvládne náročné úlohy rýchlo a spoľahlivo.
- 10-metrový napájací kábel poskytuje dostatočný dosah aj v ťažko dostupných miestach.
- Vďaka viacnásobnej hadicovej prípojke je možné čerpadlo jednoducho pripojiť na bežne dostupné hadice rôznych veľkostí.
- Zariadenie pracuje úplne ponorené pod hladinou, pričom motor poháňa turbínu, ktorá zabezpečuje efektívne nasávanie vody a jej výtlak.
- Plavákový spínač, automaticky zapne alebo vypne čerpadlo podľa výšky hladiny vody, čím sa zabraňuje jeho chodu na sucho.

VHODNÉ POUŽITIE:

- Odčerpávanie **kalnej alebo znečistenej vody** s obsahom pevných častíc s max. Ø 25 mm (napr. piesok, bahno, lístie, drobný štrk)
- **Záplavové situácie** – čerpanie vody z pivníc, garáží či iných zaplavených priestorov
- **Stavebné výkopy a jamy**, kde sa hromadí voda s nečistotami
- Čerpanie vody z **jazierok, potokov alebo nádrží**
- Zavlažovanie záhrad (ak je zdroj vody napr. z potoka alebo dažďovej nádrže)

NEVHODNÉ POUŽITIE:

- Čerpanie **pitnej vody** (čerpalo nie je určené na hygienické účely)
- Čerpanie **kvapalín ktorých teplota presahuje 35°C**
- Čerpanie **agresívnych alebo korozívnych kvapalín** (kyseliny, chemikálie, oleje, benzín a pod.)
- **Prevádzka bez vody (na sucho)** – hrozí poškodenie čerpadla
- Použitie vo výbušnom alebo horľavom prostredí
- Trvalé inštalácie ako súčasť tlakových alebo vodovodných systémov

Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRE

PRÍKON	NAPÄTIE / FREKVENCIA	MAX. PRIETOK	MAX. DOPRAVNÁ VÝŠKA	MAX. HĺBK PONORU	DĹŽKA NAPÁJACIEHO KÁBLA
					
400 W	230 V / 50 Hz	8 000 l/h	max. 5,5 m	max. 7 m	10 m

MAX. TEPLOTA VODY	35 °C	MAX. Ø ČASTÍC	25 mm	HMOTNOSŤ	3,29 kg
HADICOVÁ PRÍPOJKA	1"; G1"; 1-3/8"; G1-1/4"	STUPEŇ OCHRANY	IPX8		

ČASTI VÝROBKU

	1	Plavákový spínač
	2	Držiak s drážkou pre plavákový spínač
	3	Rukoväť
	4	Univerzálne hadicové pripojenie
	5	Vstupná základňa

VYSVETLIVKY SYMBOLOV

	Pri vykonávaní opráv stroj nesmie byť zapojený do elektrickej zásuvky.
	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
	Varovanie: Napätie v súlade s údajmi na štítku.
	Varovanie.
	Stupeň ochrany IPX8.
	Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc.
	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediská. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.
	Trieda ochrany I.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKE NÁRADIE

- **UPOZORNENIE!** Prečítajte si bezpečnostné upozornenia, inštrukcie, vyobrazenia a technické údaje poskytované s týmto elektrickým náradím. Porušenie dodržiavania všetkých inštrukcií uvedených ďalej v texte môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké ublíženie na zdraví.

1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA

- Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám. Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. prívodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlici prívodnej šnúry ochranný kolík, nikdy nepripájajte rozdvojkami alebo inými adaptérmí. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znížia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitou

sieťovou šnúrou, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.

- Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrými rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody.
- Kábel sa nesmie nadmerne zaťažovať. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo vyťahovanie vidlice elektrického náradia. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- Pri používaní elektrického náradia vo vonkajšom prostredí používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom
- Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pojem „prúdový chránič (RCD)“ môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)“ alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)“.
- Držte el. ručné náradie výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacieho či vŕtacieho príslušenstva so skrytým vodičom alebo vlastnou šnúrou.

3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

- Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčite.
- Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.
- Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napätiu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájanie vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.
- Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.
- Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy nepreceňujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.
- Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo iná časť Vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozpálených častí el. náradia.
- Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.
- Pevne upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák pre upevnenie obrobku, ktorý budete obrábať.
- Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok.
- Zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nedostali pokyny ohľadom použitia zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod

dozorom, aby ste sa uistili, že sa nehrajú so zariadením.

4) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

- El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončíte prácu.
- Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Poškodený vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.
- Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzkať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.
- Nepoužívané elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolaných osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.
- Starostlivo udržiavajte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.
- Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa lepšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.
- Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzkanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

5) SERVIS

- Servis elektrického náradia zverte kvalifikovanému opravárovi. Môžu sa používať iba rovnaké náhradné diely. Zaručíte tak, že bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

PREVÁDZKA

VYBALENIE Z OBALU

- Výrobok starostlivo vybalte a dajte pozor, aby ste nevyhodili žiadnu časť obalového materiálu skôr, ako nájdete všetky súčasti výrobku.

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

- Predtým než začnete s ponorným čerpadlom pracovať, prečítajte si nasledujúce bezpečnostné predpisy a návod na obsluhu. Oboznámte sa so všetkými časťami a správnym používaním zariadenia. Zanedbanie pri dodržiavaní varovných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia. Návod dôkladne uschovajte pre prípad neskoršej potreby. Ak prístroj odovzdávate ďalším osobám, odovzdajte ho spoločne s návodom.
- Zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečnom používaní, ak na ne nebude dohliadané alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Dávajte pozor na deti, aby ste zabezpečili, že sa nebudú môcť s výrobkom hrať.
- Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov môžu zariadenie len zapnúť a vypnúť za predpokladu, že je

umiestnené a inštalované vo svojej normálnej prevádzkovej polohe, ak sú deti pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopili možné nebezpečenstvá pri jeho používaní.

- Ponorné čerpadlo môže byť pripojené do akejkoľvek bezpečnej elektrickej zásuvky s napätím 230 V ~ 50 Hz a prúdovým chráničom 30 mA.

- Zásuvku prívodu elektrického prúdu chráňte pred vlhkosťou a pred zaplavením vodou.

- **UPOZORNENIE!** Ak budete ponorné čerpadlo používať v blízkosti bazénov či záhradných jazierok musí byť elektrická sieť vybavená ističom. Čerpadlo sa nesmie používať, ak sú v bazéne či v záhradnom jazierku ľudia! Ponorné čerpadlo nepoužívajte ani vtedy, ak sú v bazéne či záhradnom jazierku rybičky či iné živé tvory. Montáž zariadenia by mal vykonať elektrikár.

- **UPOZORNENIE!** Pred prvým spustením ponorného čerpadla nechajte pre vašu osobnú bezpečnosť odborníkom preveriť nasledujúce:

- Uzemnenie
- Nulový vodič
- Prúdový istič (musí zodpovedať energetickým bezpečnostným normám a fungovať bezchybne)
- Elektrické pripojenie:
 - musí byť chránene pred vlhkosťou
 - ak existuje nebezpečenstvo zaplavenia musí byť zdvihnuté vyššie
- Napájací kábel.
 - vymeňte ho ak je prasknutý, rozstrapkaný alebo inak poškodený. Poškodený napájací kábel, môže vymeniť iba výrobca alebo autorizovaný servis.

- Prispôbte dĺžku kábla plavákového spínača výške hladiny, v ktorej má dôjsť k samočinnému vypnutiu čerpadla. Pre správnu funkciu plavákového spínača zaistite, aby vzdialenosť medzi plavákom a úchytom kábla nebola príliš malá. Správne fungovanie plavákového spínača overte ponorením čerpadla do nádoby s vodou a rukou plavák umiestnite do hornej polohy a postupne ním pohybujte dole. Čerpadlo by malo príslušne reagovať zapnutím a následným vypnutím elektromotora. Presvedčte sa tiež o tom, že sa plavák nedotkne čerpadla skôr, než sa elektromotor vypne.

- Pri odčerpaní kvapalín, ktoré môžu spôsobiť nepriaznivé reakcie organizmu, používajte pri manipulácii s čerpadlom ochranné pomôcky (okuliare, rukavice atď.) a dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od čerpacej kvapaliny.

- Zaistite, aby bolo ponorné čerpadlo v priebehu prevádzky vždy ponorené do čerpanej kvapaliny. V opačnom prípade nebude zaistené dostatočné chladenie plášťa čerpadla, čo môže spôsobiť častú aktiváciu tepelnej ochrany elektromotora a následné vypínanie čerpadla, ktoré môže viesť k poškodeniu elektromotora.

- Ponorné čerpadlo nikdy neprenášajte alebo nevešajte za napájací kábel alebo kábel plaváku.

- Akékoľvek zásahy do elektrického príslušenstva alebo vnútorných častí čerpadla môže prevádzať iba autorizovaný servis.

- Ponorné čerpadlo, ktoré je mimo prevádzky, nenechávajte v kvapaline, keď mrzne. Ak dôjde k zmrazeniu zvyškov kvapaliny, ktorú budete čerpať, nikdy nepoužívajte na rozmrazenie plamene ani iné priame tepelné zdroje. Čerpadlo premiestnite do priestoru s izbovou teplotou a zamrznutú vodu nechajte roztopiť.

MONTÁŽ

- Zaistite čerpadlo vo zvislej pracovnej polohe tak, aby nedošlo k jeho pohybu či pádu.

- Zaistite tiež, aby sa prívodný kábel čerpadla nedostal pod čerpadlo a nemohlo tak dôjsť k jeho poškodeniu.

- Pri montáži čerpadla zaistite, aby bol možný voľný pohyb plavákového spínača. Zablokovanie pohybu plavákového spínača za chodu čerpadla neumožní jeho vypnutie pri poklese hladiny čerpanej kvapaliny a môže tak dôjsť k chodu čerpadla na sucho.

- Čerpadlo vždy umiestňujte do zvislej polohy, pretože nie je určené na prevádzku vo vodorovnej polohe.

- Ponorné čerpadlo musí byť zavesené za držiadlo alebo umiestnené na dno nádrže.

- Pri vešaní čerpadla zabráňte otáčaniu okolo zvislej osi a vyvarujte sa tak prípadnému poškodeniu napájacieho kábla.

- **UPOZORNENIE:** Nikdy by ste nemali montovať čerpadlo zavesením za výpustnú hadicu či napájací kábel. Na spustenie ponorného čerpadla do šachty, studne alebo vrtu je nutné použiť závesné lano (lano nie je súčasťou balenia).



- Pre správnu funkčnosť čerpadla musí byť spodná časť nádrže chránená pred akýmikoľvek nečistotami a pred väčšími usadeninami. Ak sa v nádrži nachádzajú predmety, ktoré môžu negatívne ovplyvniť chod čerpadla, odstráňte ich pred ponorením čerpadla.
- Ak hladina vody príliš poklesne, akékoľvek usadeniny v nádrži rýchlo vyschnú a zabránia čerpadlu v opätovnom spustení. Je preto nevyhnutné ponorné čerpadlo pravidelne kontrolovať.
- Plavák je nastavený tak, aby mohlo byť čerpadlo okamžite spustené.

POZNÁMKA: Nádrž pre čerpadlo by mala mať minimálny rozmer 40 × 40 × 50 cm, aby sa plavák so spínačom mohol voľne pohybovať.

PREVÁDZKA

- Pred samotným spustením skontrolujte a uistite sa či:
 - je čerpadlo umiestnené na dne nádrže / šachty
 - hadica je správne namontovaná
 - čerpadlo je pripojené k bezpečnej elektrickej zásuvke s napätím 230 V ~ 50 Hz a prúdovým chráničom 30 mA.
 - voda a vlhkosť neprídu do kontaktu s napájacím káblom / elektrickou zásuvkou
 - čerpadlo po zapnutí nebude bežať naprázdno

ZAPNUTIE

- Ponorné čerpadlo je vybavené zástrčkou zabraňujúcou výbojom, spĺňajúc príslušné normy.
- Ponorné čerpadlo môže byť pripojené do akejkoľvek bezpečnej elektrickej zásuvky s napätím 230 V ~ 50 Hz a prúdovým chráničom 30 mA.
- **UPOZORNENIE!** Ak je napájací kábel alebo zástrčka akokoľvek poškodená vonkajším zásahom, nepokúšajte sa ich opraviť a obráťte sa na autorizovaný servis.
- Zastrčte zástrčku do zásuvky.

VYPNUTIE

- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Čerpadlo sa nespustí	- Bez prívodu napájania. - Plavák nezopne.	- Skontrolujte napájanie. - Posuňte plavák do vyššej polohy.
Bez prietoku	- Nasávacie sitko je zanesené. - Tlaková hadica je ohnutá.	- Vypláchnite sitko nasávania prúdom vody. - Narovnajzte hadicu.
Čerpadlo sa nevypne	- Plavák nemôže klesnúť nižšie.	- Umiestnite čerpadlo správne na dno nádrže.
Nedostatočný tok	- Nasávacie sitko je zanesené. - Znížená kapacita čerpadla špinavou a zanesenou vodou.	- Očistite sitko nasávania. - Očistite čerpadlo a prepláchnite hadicu čistou vodou.
Po krátkom čase sa čerpadlo vypne	- Teplotná poistka čerpadlo zastaví vplyvom špinavej vody - Voda je príliš horúca. Teplotná poistka čerpadlo zastaví	- Vyberte prírodnú zástrčku. Vyčistite čerpadlo i nádržku - Uistite sa, že nie je prekročená maximálna teplota vody 35 °C

ÚDRŽBA

- Ponorné čerpadlo je bezúdržbový, vysokokvalitný výrobok, ktorý podlieha niekoľkým výstupným kontrolám. Odporúčame vykonávať pravidelné kontroly a údržbu, ktoré zaistia zariadeniu dlhú životnosť a nepretržitú funkčnosť.

- Pred začatím akejkoľvek kontroly alebo údržby, zariadenie vypnite a vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
- V prípade, že sa čerpadlo v priebehu používania často prenáša, malo by sa po každom použití prepláchnuť čistou vodou.
- V prípade stabilnej inštalácie by sa mala funkcia plavákového spínača kontrolovať každé 3 mesiace.
- Akékoľvek usadeniny, ktoré sa môžu usadiť vo vnútri čerpadla by sa mali odstrániť pomocou prúdu vody.
- Každé 3 mesiace by sa mala podlaha nádržky vyčistiť od blata.
- Usadeniny na plaváku odstráňte čistou vodou.

Čistenie rotora čerpadla

- Ak sa v tele čerpadla usadí nadmerné množstvo nečistôt je potrebné z čerpadla odmontovať sací kôš a prepláchnuť rotor čerpadla čistou vodou.
- **DÔLEŽITÉ!** Rotor z čerpadla nedemontujte ani na neho neumiestňujte žiadne iné časti čerpadla alebo predmety.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA


Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

PONORNÉ ČERPADLO DO KALNÉ VODY**POPIS**

- Ponorné čerpadlo o příkonu 400 W je určeno pro efektivní čerpání kalné, znečištěné vody s obsahem pevných částic až do průměru 25 mm.
- Je ideálním pomocníkem při odvodňování jezírek, sklepů, stavebních jam nebo jiných prostor zaplavených nečistou vodou.
- S maximálním průtokem 8 000 litrů za hodinu, dopravní výškou až 5,5 metru a hloubkou ponoru do 7 metrů zvládne náročné úkoly rychle a spolehlivě.
- 10metrový napájecí kabel poskytuje dostatečný dosah i v těžko dostupných místech.
- Díky vícenásobné hadicové přípojce lze čerpadlo snadno připojit na běžně dostupné hadice různých velikostí.
- Zařízení pracuje zcela ponořené pod hladinou, přičemž motor pohání turbínu, která zajišťuje efektivní nasávání vody a její výtlač.
- Plovákový spínač, automaticky zapne nebo vypne čerpadlo podle výšky hladiny vody, čímž se zabraňuje jeho chodu na sucho.

VHODNÉ POUŽITÍ:

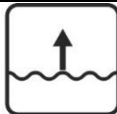
- Odčerpávání **kalné nebo znečištěné vody** s obsahem pevných částic o max. Ø 25 mm (např. písek, bahno, listí, drobný štěrk)
- **Záplavové situace** – čerpání vody ze sklepů, garáží či jiných zaplavených prostor
- **Stavební výkopy a jámy**, kde se hromadí voda s nečistotami
- Čerpání vody z **jezírek, potoků nebo nádrží**
- Zavlažování zahrad (je-li zdroj vody např. z potoka nebo dešťové nádrže)

NEVHODNÉ POUŽITÍ:

- Čerpání **pitné vody** (čerpalo není určeno pro hygienické účely)
- Čerpání kapalin jejichž teplota přesahuje **35°C**
- Čerpání **agresivních nebo korozivních kapalin** (kyseliny, chemikálie, oleje, benzín apod.)
- **Provoz bez vody (na sucho)** – hrozí poškození čerpadla
- Použití ve výbušném nebo hořlavém prostředí
- Trvalé instalace jako součást tlakových nebo vodovodních systémů

Zařízení používejte pouze k předepsaným účelům. Jakékoli jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel/obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoli poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové používání. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRY

PŘÍKON	NAPĚTÍ / FREKVENCE	MAX. PRŮTEK	MAX. DOPRAVNÍ VÝŠKA	MAX. HLOUBKA PONORU	DÉLKA NAPÁJECÍHO KABELU
					
400 W	230 V / 50 Hz	8 000 l/h	max. 5,5 m	max. 7 m	10 m

MAX. TEPLOTA VODY	35 °C	MAX. Ø ČÁSTIC	25 mm	HMOTNOST	3,29 kg
HADICOVÁ PŘÍPOJKA	1"; G1"; 1-3/8"; G1-1/4"	STUPEŇ OCHRANY	IPX8		

ČÁSTI VÝROBKU

	1	Plovákový spínač
	2	Držák s drážkou pro plovákový spínač
	3	Rukojeť
	4	Univerzální hadicové připojení
	5	Vstupní základna

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	Při provádění oprav stroj nesmí být zapojen do elektrické zásuvky.
	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Varování: Napětí v souladu s údaji na štítku.
	Varování.
	Stupeň ochrany IPX8.
	Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnici a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic.
	Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Místo toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím venujte starostlivost ochraně životního prostředí.
	Třída ochrany I.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

- **UPOZORNĚNÍ!** Přečtěte si bezpečnostní upozornění, instrukce, vyobrazení a technické údaje poskytované s tímto elektrickým nářadím. Porušení dodržování všech instrukcí uvedených dále v textu může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké ublížení na zdraví.

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

- Pracoviště je třeba udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používání elektrického nářadí zabraňte v přístupu dětem a dalším osobám. Pokud budete rušeni, můžete ztratit kontrolu nad vykonávanou činností.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoli způsobem neupravujte el. přívodní kabel. Nářadí, které má na vidlici přívodní šňůry ochranný kolík, nikdy nepřipojujte rozdvojkami nebo jinými adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky sníží nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamotané přívodní kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud se síťová šňůra poškodí, musí být nahrazena zvláštní síťovou šňůrou, kterou lze dostat u

výrobce nebo jeho obchodního zástupce.

- Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako je např. potrubí, těleso ústředního vytápění, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, pokud je vaše tělo spojeno se zemí.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo vodě. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama. Elektrické nářadí nikdy nemyjte pod tekoucí vodou ani jej neponořujte do vody.
- Kabel se nesmí nadměrně zatěžovat. Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tahání nebo vytahování vidlice elektrického nářadí. Kabel nesmí být vystaven působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel příp. vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoli způsobem poškozeno.
- Při používání elektrického nářadí ve venkovním prostředí používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Používání šňůry vhodné pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem
- Používáte-li elektrické nářadí ve vlhkých prostorách, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pojem „proudový chránič (RCD)“ může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)“ nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)“.
- Držte el. ruční nářadí výlučně za izolované plochy určené k uchopení, neboť při provozu může dojít ke kontaktu řezacího či vrtacího příslušenství se skrytým vodičem nebo vlastní šňůrou.

3) BEZPEČNOST OSOB

- Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustřeďte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unavení, nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.
- Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují riziko poranění osob.
- Vyvarujte se neúmyslnému zapnutí el. nářadí. Nepřenášejte el. nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napětí se ujistěte, zda vypínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení el. nářadí s prstem na spínači nebo připojování vidlice el. nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.
- Před zapnutím el. nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Nastavovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.
- Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřeceňujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.
- Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oblečení, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpálených částí el. nářadí.
- Připojte el. nářadí k odsávání prachu. Pokud má el. nářadí možnost připojení zařízení k zachytávání nebo odsávání prachu, ujistěte se, že došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití takových zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.
- Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svorku nebo svěrák pro upevnění obrobku, který budete obrábět.
- Nepoužívejte jakékoli nářadí jste-li pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.
- Zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostaly pokyny ohledně použití zařízení od osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, abyste se ujistili, že si nehrají se zařízením.

4) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

- El. nářadí vždy odpojte od el. sítě v případě jakéhokoli problému při práci, před každým čištěním nebo údržbou, při každém přesunu a při ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. nářadím, je-li jakýmkoli způsobem poškozeno.
- Začne-li nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.
- Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, budete-li s ním pracovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Vhodné nářadí bude dobře a bezpečně provádět práci, pro kterou bylo vyrobeno.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Poškozený vypínač musí být opraven certifikovaným servisem.
- Odpojte nářadí od elektrické sítě předtím, než začnete provádět jeho seřízení, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření omezí nebezpečí náhodného spuštění.
- Nepoužívané elektrické nářadí uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické nářadí v rukou nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.
- Pečlivě udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte nastavení pohybujících se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho opravu. Mnoho úrazů je způsobeno nesprávnou údržbou elektrického nářadí.
- Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí úrazu a práce s nimi se lépe kontroluje. Použití jiného příslušenství než toho, které je uvedeno v návodu k obsluze nebo doporučeno dovozcem může způsobit poškození nářadí a být příčinou úrazu.
- Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atp. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

5) SERVIS

- Servis elektrického nářadí svěřte kvalifikovanému opraváři. Mohou se používat pouze stejné náhradní díly. Zaručíte tak, že bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.

PROVOZ

VYBALENÍ Z OBALU

- Výrobek pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dříve, než najdete všechny součásti výrobku.

PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

- Než začnete s ponorným čerpadlem pracovat, přečtěte si následující bezpečnostní předpisy a návod k obsluze. Seznamte se se všemi částmi a správným používáním zařízení. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění. Návod důkladně uschovejte pro případ pozdější potřeby. Pokud přístroj předáváte dalším osobám, předejte jej společně s návodem.
- Zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí), kterým fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečném používání, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Dávejte pozor na děti, abyste zajistili, že si nebudou moci s výrobkem hrát.
- Děti starší 3 let a mladší 8 let mohou zařízení pouze zapnout a vypnout za předpokladu, že je umístěno a instalováno ve své normální provozní poloze, jsou-li děti pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a pochopily možná nebezpečí při jeho používání.
- Ponorné čerpadlo může být připojeno do jakékoli bezpečné elektrické zásuvky s napětím 230 V ~ 50 Hz a

proudovým chráničem 30 mA.

- Zásuvku přívodu elektrického proudu chraňte před vlhkostí a před zaplavením vodou.

- **UPOZORNĚNÍ!** Pokud budete ponorné čerpadlo používat v blízkosti bazénů či zahradních jezírek musí být elektrická síť vybavena jističem. Čerpadlo se nesmí používat, jsou-li v bazénu či v zahradním jezírku lidé! Ponorné čerpadlo nepoužívejte ani tehdy, jsou-li v bazénu či zahradním jezírku rybičky či jiné živé tvory. Montáž zařízení by měl provést elektrikář.

- **UPOZORNĚNÍ!** Před prvním spuštěním ponorného čerpadla nechte pro vaši osobní bezpečnost odborníkem prověřit následující:

- Uzemnění
- Nulový vodič
- Proudový jistič (musí odpovídat energetickým bezpečnostním normám a fungovat bezvadně)
- Elektrické připojení:
 - musí být chráněno před vlhkostí
 - pokud existuje nebezpečí zaplavení musí být zvednuto výše
- Napájecí kabel.
 - vyměňte jej pokud je prasklý, roztřepený nebo jinak poškozený. Poškozený napájecí kabel, může vyměnit pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

- Přizpůsobte délku kabelu plovákového spínače výšce hladiny, ve které má dojít k samočinnému vypnutí čerpadla. Pro správnou funkci plovákového spínače zajistěte, aby vzdálenost mezi plovákem a úchytem kabelu nebyla příliš malá. Správné fungování plovákového spínače ověřte ponořením čerpadla do nádoby s vodou a rukou plovák umístěte do horní polohy a postupně jím pohybujte dolů. Čerpadlo by mělo příslušně reagovat zapnutím a následným vypnutím elektromotoru. Přesvědčte se také o tom, že se plovák nedotkne čerpadla dříve, než se elektromotor vypne.

- Při odčerpání kapalin, které mohou způsobit nepříznivé reakce organismu, používejte při manipulaci s čerpadlem ochranné pomůcky (brýle, rukavice atd.) a dodržujte bezpečnou vzdálenost od čerpací kapaliny.

- Zajistěte, aby bylo ponorné čerpadlo v průběhu provozu vždy ponořeno do čerpané kapaliny. V opačném případě nebude zajištěno dostatečné chlazení pláště čerpadla, což může způsobit častou aktivaci tepelné ochrany elektromotoru a následné vypínání čerpadla, které může vést k poškození elektromotoru.

- Ponorné čerpadlo nikdy nepřenášejte nebo nevěšete za napájecí kabel nebo kabel plováku.

- Jakékoliv zásahy do elektrického příslušenství nebo vnitřních částí čerpadla může provádět pouze autorizovaný servis.

- Ponorné čerpadlo, které je mimo provoz, nenechávejte v kapalině, když mrzne. Pokud dojde ke zmrazení zbytků kapaliny, kterou budete čerpat, nikdy nepoužívejte k rozmrazení plameny ani jiné přímé tepelné zdroje. Čerpadlo přemístěte do prostoru s pokojovou teplotou a zamrzlou vodu nechte roztát.

MONTÁŽ

- Zajistěte čerpadlo ve svislé pracovní poloze tak, aby nedošlo k jeho pohybu či pádu.

- Zajistěte také, aby se přívodní kabel čerpadla nedostal pod čerpadlo a nemohlo tak dojít k jeho poškození.

- Při montáži čerpadla zajistěte, aby byl možný volný pohyb plovákového spínače. Zablkování pohybu plovákového spínače za chodu čerpadla neumožní jeho vypnutí při poklesu hladiny čerpané kapaliny a může tak dojít k chodu čerpadla na sucho.

- Čerpadlo vždy umísťujte do svislé polohy, protože není určeno pro provoz ve vodorovné poloze.

- Ponorné čerpadlo musí být zavěšeno za držadlo nebo umístěno na dno nádrže.

- Při věšení čerpadla zabraňte otáčení kolem svislé osy a vyvarujte se tak případnému poškození napájecího kabelu.

- **UPOZORNĚNÍ:** Nikdy byste neměli montovat čerpadlo zavěšením za výpustnou hadici či napájecí kabel.

Ke spuštění ponorného čerpadla do šachty, studny nebo vrtu je nutno použít závěsné lano (lano není součástí balení).



- Pro správnou funkčnost čerpadla musí být spodní část nádrže chráněna před jakýmkoli nečistotami a před většími usazeninami. Pokud se v nádrži nacházejí předměty, které mohou negativně ovlivnit chod čerpadla, odstraňte je před ponořením čerpadla.
- Pokud hladina vody příliš poklesne, jakékoli usazeniny v nádrži rychle vyschnou a zabrání čerpadlu v opětovném spuštění. Je proto nezbytné ponorné čerpadlo pravidelně kontrolovat.
- Plovák je nastaven tak, aby mohlo být čerpadlo okamžitě spuštěno.

POZNÁMKA: Nádrž pro čerpadlo by měla mít minimální rozměr 40 × 40 × 50 cm, aby se plovák se spínačem mohl volně pohybovat.

PROVOZ

- Před samotným spuštěním zkontrolujte a ujistěte se zda:
 - je čerpadlo umístěno na dně nádrže / šachty
 - hadice je správně namontována
 - čerpadlo je připojeno k bezpečné elektrické zásuvce s napětím 230 V ~ 50 Hz a proudovým chráničem 30 mA.
 - voda a vlhkost nepříjdou do kontaktu s napájecím kabelem / elektrickou zásuvkou
 - čerpadlo po zapnutí nebude běžet naprázdno

ZAPNUTÍ

- Ponorné čerpadlo je vybaveno zástrčkou zabraňující výbojem, splňující příslušné normy.
- Ponorné čerpadlo může být připojeno do jakékoli bezpečné elektrické zásuvky s napětím 230 V ~ 50 Hz a proudovým chráničem 30 mA.
- **UPOZORNĚNÍ!** Pokud je napájecí kabel nebo zástrčka jakkoli poškozena vnějším zásahem, nepokoušejte se je opravit a obraťte se na autorizovaný servis.
- Zastrčte zástrčku do zásuvky.

VYPNUTÍ

- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Čerpadlo se nespustí	- Bez přívodu napájení. - Plovák nesezne.	- Zkontrolujte napájení. - Posuňte plovák do vyšší polohy.
Bez průtoku	- Sací sítko je zaneseno. - Tlaková hadice je ohnutá.	- Vypláchněte sítko nasáváním proudem vody. - Narovnejte hadici.
Čerpadlo se nevypne	- Plovák nemůže klesnout níže.	- Umístěte čerpadlo správně na dno nádrže.
Nedostatečný tok	- Sací sítko je zaneseno. - Snížená kapacita čerpadla špinavou a zanesenou vodou.	- Očistěte sítko sání. - Očistěte čerpadlo a propláchněte hadici čistou vodou.
Po krátké době se čerpadlo vypne	- Teplotní pojistka čerpadlo zastaví vlivem špinavé vody - Voda je příliš horká. Teplotní pojistka čerpadlo zastaví	- Vyměňte přívodní zástrčku. Vyčistěte čerpadlo i nádržku - Ujistěte se, že není překročena maximální teplota vody 35 °C

ÚDRŽBA

- Ponorné čerpadlo je bezúdržbový, vysoce kvalitní výrobek, který podléhá několika výstupním kontrolám. Doporučujeme provádět pravidelné kontroly a údržbu, které zajistí zařízení dlouhou životnost a nepřetržitou funkčnost.

- Před zahájením jakékoli kontroly nebo údržby, zařízení vypněte a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
- V případě, že se čerpadlo v průběhu používání často přenáší, mělo by se po každém použití propláchnout čistou vodou.
- V případě stabilní instalace by se měla funkce plovákového spínače kontrolovat každé 3 měsíce.
- Jakékoliv usazeniny, které se mohou usadit uvnitř čerpadla, by se měly odstranit pomocí proudu vody.
- Každé 3 měsíce by se měla podlaha nádržky vyčistit od bláta.
- Usazeniny na plováku odstraňte čistou vodou.

Čištění rotoru čerpadla

- Pokud se v těle čerpadla usadí nadměrné množství nečistot je třeba z čerpadla odmontovat sací koš a propláchnout rotor čerpadla čistou vodou.
- **DŮLEŽITÉ!** Rotor z čerpadla nedemontujte ani na něj neumísťujte žádné jiné části čerpadla nebo předměty.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Symbol přeškrtnuté nádoby na odpad na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnovu a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

MERÜLŐSZIVATTYÚ ZAVAROS VÍZHEZ

LEÍRÁS

- A 400 W teljesítményű búvárszivattyút zavaros, szennyezett víz hatékony szivattyúzására tervezték, amely legfeljebb 25 mm átmérőjű szilárd részecskéket tartalmaz.
- Ideális segítőtárs tavak, pincék, építési gödrök vagy egyéb, szennyezett vízzel elárasztott területek lecsapolásához.
- 8000 liter/óra maximális áramlási sebességével, akár 5,5 méteres szállítomagasságával és 7 méteres merülési mélységével gyorsan és megbízhatóan megbirkózik az igényes feladatokkal.
- A 10 méteres tápkábel elegendő elérést biztosít a nehezen elérhető helyeken is.
- A többletömlős csatlakozásnak köszönhetően a szivattyú könnyen csatlakoztatható különféle méretű, általánosan kapható tömlőkhöz.
- A készülék a felszín alatt teljesen elmerülve működik, a motor turbinát hajt, amely biztosítja a hatékony vízszívást és -ürítést.
- Egy úszókapcsoló automatikusan be- vagy kikapcsolja a szivattyút a vízszinttől függően, megakadályozva, hogy a szivattyú szárazon működjön.

ALKALMAS FELHASZNÁLÁS:

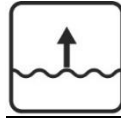
- **Zavaros vagy szennyezett szilárd részecskéket tartalmazó víz szivattyúzása** max. Ø 25 mm (pl. homok, sár, levelek, apró kavics)
- **Árvízhelyzetek** – pincékből, garázsokból vagy más elárasztott területekből történő víz szivattyúzása
- **Építési ásások és gödrök**, ahol felhalmozódik a víz szennyeződésekkel
- Víz szivattyúzása tavakból, patakokból vagy tározókból
- Kert öntözése (ha a vízforrás pl. patak vagy esőtartály)

TOVÁBBI HASZNÁLAT:

- **Ivóvíz szivattyúzása** (a szivattyút nem higiéniai célokra tervezték)
- 35°C-ot meghaladó hőmérsékletű folyadékok szivattyúzása
- **Agresszív vagy korrozív folyadékok** (savak, vegyszerek, olajok, benzin stb.) szivattyúzása
- **Víz nélküli működés** (száraz) – a szivattyú károsodásának veszélye
- Használja robbanásveszélyes vagy gyúlékony környezetben
- **Állandó telepítések nyomás-** vagy vízellátó rendszerek részeként

A készüléket csak a rendeltetésének megfelelően használja. Minden más használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A felhasználó/üzemeltető, és nem a gyártó felelős az ilyen nem megfelelő használatból eredő károkért vagy sérülésekért. Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a készülék nem kereskedelmi vagy ipari használatra készült. A garancia nem érvényes, ha a készüléket kereskedelmi, ipari vagy hasonló célokra használják.

TECHNICKÉ PARAMETRE

ÁRAMFOGYASZTÁS	FESZÜLTSG / FREKVENCIA	MAX FLOW	MAX. SZÁLLÍTÁSI MAGASSÁG	MAX. MERÜLÉSI MÉLYSÉG	TÁPKÁBEL HOSSZA
					
400 W	230 V / 50 Hz	8 000 l/óra	max. 5,5 m	max. 7 m	10 m

MAX VÍZHŐMÉRSÉKLET	35 °C	MAX. Ø RÉSZecske	25 mm	SÚLY	3,29 kg
TÖMLŐ CSATLAKOZTATÁS	1"; G1"; 1-3/8"; G1-1/4"	VÉDELMI FOKOZAT	IPX8		

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

	1	Úszókapcsoló
	2	Úszókapcsoló horonytartó
	3	Fogantyú
	4	Univerzális tömlőcsatlakozás
	5	Bemeneti alap

JELMAGYARÁZAT

	Javítás közben a gépet nem szabad a konnektorhoz csatlakoztatni.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	Figyelmeztetés: Feszültség megfelel a címkén feltüntetett adatoknak.
	Figyelmeztetés.
	Védettség szint IPX8
	A termék megfelel a vonatkozó európai irányelveknek, és ezen irányelvek megfelelőségértékelési módszere megtörtént.
	Ne dobja ki a normál háztartási hulladékkal. Ehelyett környezetbarát módon forduljon újrahasznosító központokhoz. Kérjük, ügyeljen a környezet védelmére.
	I. védelmi osztály.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKE NÁRADIE

- **FIGYELMESZTETÉS!** Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt biztonsági figyelmeztetéseket, utasításokat, illusztrációkat és műszaki adatokat. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

1) MUNKAHELYI BISZTONSÁG

- A munkahelyet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A zsúfolt és sötét területek balesetek okai.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Tartsa távol a gyerekeket és a közelben lévőket az elektromos szerszámoktól. A figyelemelterelés az irányítás elvesztését okozhatja.

2) ELEKTROMOS BISZTONSÁG

- Az elektromos kéziszerszám csatlakozójának illeszkednie kell a konnektorhoz. Soha semmilyen módon ne módosítsa a tápkábelt. Soha ne csatlakoztasson földelt érintkezős szerszámot a tápkábel dugaszához többcsatlakozós adapterrel. A sértetlen csatlakozók és a megfelelő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát. A sérült vagy összegabalyodott tápkábel növeli az áramütés kockázatát. Ha a tápkábel megsérül, ki kell cserélni egy speciális tápkábelre, amely a gyártótól vagy a szerviztől beszerezhető.
- A kezelő nem érinthet testével földelt vagy földelt tárgyakat, például csöveket, radiátorokat, tűzhelyeket és hűtőszekrényeket. Az áramütés veszélye nagyobb, ha teste földelve van.
- Ne tegye ki az elektromos kéziszerszámot esőnek, nedvességnek vagy víznek. Soha ne érintse meg az elektromos kéziszerszámot nedves kézzel. Soha ne tisztítsa az elektromos kéziszerszámot folyó víz alatt, és ne merítse vízbe.
- Ne terhelje túl a vezetékét. Soha ne használja a kábelt az elektromos kéziszerszám hordozására, húzására vagy a csatlakozódugó kihúzására. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- Soha ne működtesse az elektromos kéziszerszámot sérült kábelrel vagy csatlakozóval, vagy ha az leesett és bármilyen módon megsérült.
- Ha az elektromos kéziszerszámot a szabadban használja, használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítót. A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát
- Ha nedves helyen használja az elektromos kéziszerszámot, használjon hibaáram-védőkapcsolóval (RCD) védett tápellátást. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát. A „maradékáram-védőkapcsoló (RCD)” kifejezés helyettesíthető a „földzárlat-megszakító (GFCI)” vagy a „maradékáram-megszakító (ELCB)” kifejezéssel.
- Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt markolatfelületeknél fogja meg, mert a vágó- vagy fúrótartozék működés közben hozzáérhet a rejtett vezetékekhez vagy a saját vezetékéhez.

3) SZEMÉLYI BISZTONSÁG

- Legyen éber, és fordítson teljes figyelmet az aktuális feladatra. Maradjon az elvégzett munkára összpontosítva. Ne működtesse az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség elektromos szerszám használata közben súlyos személyi sérülést okozhat. Elektromos szerszám használata közben ne egyen, igyon vagy dohányozzon.
- Viseljen védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. Viseljen az Ön által végzett munkának megfelelő védőfelszerelést. A munkakörülményeknek megfelelően használt védőfelszerelés, mint például légzőkészülék, csúszásmentes biztonsági cipő, fejfedő vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérülés kockázatát.
- Kerülje az elektromos kéziszerszám véletlen beindítását. Ne hordjon olyan elektromos kéziszerszámot, amely az áramforráshoz van csatlakoztatva úgy, hogy az ujjá a kapcsolón vagy a kioldón van. Mielőtt csatlakoztatná az áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy a kapcsoló vagy a kioldó „ki” állásban van. Ha az elektromos kéziszerszámot a kapcsolón lévő ujjával viszi, vagy ha bekapcsolja a kapcsolóval ellátott elektromos szerszámot, az súlyos személyi sérülést okozhat.
- Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítson el minden beállító kulcsot és szerszámot. Az elektromos kéziszerszám forgó részéhez csatolva hagyott csavarkulcs vagy szerszám személyi sérülést okozhat.
- Mindig tartson szilárd lábat és egyensúlyt. Csak biztonságosan elérhető helyen dolgozzon. Soha ne erőltesse túl magát. Ne működtesse az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt.
- Öltözz fel megfelelően. Viseljen munkaruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Tartsa távol haját, ruháját, kesztyűjét vagy bármely más testrészét az elektromos kéziszerszám forgó vagy forró részeitől.
- Csatlakoztassa az elektromos kéziszerszámot az elektromos kéziszerszámmal. eszközök a porelszíváshoz. Ha az elektromos kéziszerszámhoz porgyűjtő vagy elszívó berendezés csatlakoztatható, győződjön meg arról, hogy megfelelően van csatlakoztatva és használja. Az ilyen eszközök használata csökkentheti a por okozta veszélyeket.
- Rögzítse a munkadarabot. A megmunkálendő munkadarab rögzítéséhez használjon ácsbilincset vagy satut.
- Ne használjon semmilyen eszközt alkohol, kábítószert, gyógyszer vagy más bódító vagy függőséget okozó szer

hatása alatt.

- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), vagy nem rendelkeznek tapasztalattal és tudással, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy nem utasította őket a készülék használatára vonatkozóan. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.

4) AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KARBATARTÁSA

- Mindig húzza ki az elektromos kéziszerszámot az áramforrásból, ha működés közben, tisztítás vagy karbantartás előtt, mozgatasakor és a munka befejezésekor bármilyen probléma merül fel! Soha ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha az bármilyen módon sérült.

- Ha a szerszám szokatlan zajt vagy szagot kezd kiadni, azonnal hagyja abba a munkát.

- Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. Az elektromos kéziszerszám jobban és biztonságosabban fog működni, ha olyan sebességgel használja, amelyre tervezték. Használja a munkához megfelelő szerszámot. A megfelelő szerszám biztonságosan és hatékonyan elvégzi azt a munkát, amelyre tervezték.

- Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelyet nem lehet biztonságosan be- és kikapcsolni a vezérlőkapcsolóval. Az ilyen eszköz használata veszélyes. A sérült kapcsolót minősített szervizben kell megjavítani.

- Válassza le az elektromos kéziszerszámot az áramforrásról, mielőtt bármilyen beállítást, tartozékokat cserél vagy karbantartást végez. Ez csökkenti a véletlen indítás kockázatát.

- A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekektől és illetéktelen személyektől elzárva tárolja. A tapasztalatlan felhasználók kezében lévő elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek. Az elektromos szerszámokat száraz és biztonságos helyen tárolja.

- Az elektromos szerszámokat tartsa jó állapotban. Rendszeresen ellenőrizze a mozgó alkatrészek beállítását és mozgását. Ellenőrizze, hogy nem sérültek-e meg a védőburkolatok vagy más alkatrészek, amelyek ronthatják az elektromos kéziszerszám biztonságos működését. Ha az elektromos kéziszerszám megsérült, az újbóli használat előtt javíttassa meg. Sok balesetet az elektromos kéziszerszámok nem megfelelő karbantartása okoz.

- Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott és élezett szerszámok megkönnyítik a munkát, csökkentik a balesetveszélyt és megkönnyítik a munka irányítását. A használati utasításban meghatározottaktól vagy a gyártó által javasoltaktól eltérő tartozékok használata károsíthatja az elektromos kéziszerszámot és baleseteket okozhat.

- Elektromos szerszámok, tartozékok, munkaszerszámok stb. Az elektromos kéziszerszámot a jelen használati utasításnak megfelelően és az adott elektromos kéziszerszámmal előírt módon használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munka típusát. Az elektromos kéziszerszám rendeltetésétől eltérő célra történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.

5) SZERVIZ

- Az elektromos kéziszerszámot szakképzett szerelővel javíttassa. Csak azonos cserealkatrészek használhatók. Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságának megőrzését.

ÜZEMELTETÉS

KICSOMAGOLÁS

- Óvatosan csomagolja ki a terméket, ügyelve arra, hogy a csomagolóanyagot ne dobja ki, mielőtt a termék összes alkatrészét megtalálta..

HASZNÁLAT ELŐTT

- A búvárszivattyú használata előtt olvassa el az alábbi biztonsági óvintézkedéseket és a kezelési útmutatót. Ismerkedjen meg minden alkatrészével és a berendezés helyes használatával. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Gondosan őrizze meg az utasításokat későbbi hivatkozás céljából. Ha átadja a berendezést másoknak, adja tovább az utasításokkal

együtt.

- A berendezést nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve nem rendelkeznek tapasztalattal és tudással, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy nem utasította őket a berendezés használatára vonatkozóan. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a berendezéssel.

- A 3 évnél idősebb és 8 évnél fiatalabb gyermekek csak akkor kapcsolhatják be és ki a készüléket, ha azt normál működési helyzetében helyezték el és szerelték fel, ha a gyermekeket felügyelik, vagy ha kioktatták őket a készülék biztonságos használatára, és megértik a lehetséges veszélyeket.

- A búvárszivattyú bármilyen biztonságos, 230 V ~ 50 Hz feszültségű és 30 mA hibaáram-védő aljzathoz csatlakoztatható.

- Óvja az elektromos csatlakozóaljzatot a nedvességtől és a vízzel való elöntéstől.

- **FIGYELEMESZTETÉS!** Ha a búvárszivattyút úszómedencék vagy kerti tavak közelében használja, az elektromos hálózatot megszakítóval kell ellátni. A szivattyút nem szabad használni, ha az úszómedencében vagy a kerti tóban emberek tartózkodnak! Ne használja a búvárszivattyút, ha halak vagy más élőlények vannak a medencében vagy a kerti tóban. A készülék beszerelését villanyszerelőnek kell elvégeznie.

- **FIGYELEMESZTETÉS!** A búvárszivattyú első indítása előtt személyes biztonsága érdekében ellenőriztesse a következőket egy szakemberrel:

- Földelés
- Semleges vezető
- Megszakító (meg kell felelnie az energiabiztonsági szabványoknak és kifogástalanul kell működnie)
- Elektromos csatlakozás:
 - nedvességtől védeni kell
 - árvízveszély esetén magasabbra kell emelni
- Tápkábel
 - cserélje ki, ha megrepedt, kopott vagy más módon sérült. A sérült tápkábelt csak a gyártó vagy egy felhatalmazott szerviz cserélheti ki.

- Állítsa be az úszókapcsoló kábelének hosszát arra a szintre, amelynél a szivattyúnak automatikusan le kell kapcsolnia. Az úszókapcsoló megfelelő működéséhez ügyeljen arra, hogy az úszó és a kábeltartó közötti távolság ne legyen túl kicsi. Ellenőrizze az úszókapcsoló megfelelő működését úgy, hogy a szivattyút víztartályba meríti, és az úszót a kezével a felső helyzetbe állítja, majd fokozatosan lefelé mozgatja. A szivattyúnak ennek megfelelően kell reagálnia az elektromos motor be-, majd kikapcsolásával. Ügyeljen arra is, hogy az úszó ne érjen hozzá a szivattyúhoz, mielőtt az elektromos motor lekapcsol.

- Olyan folyadékok szivattyúzása, amelyek károsak lehetnek a szervezetben, használjon védőfelszerelést (szemüveg, kesztyű stb.) a szivattyú kezelésekor, és tartson biztonságos távolságot a szivattyúzott folyadéktól.

- Ügyeljen arra, hogy a búvárszivattyú működés közben mindig elmerüljön a szivattyúzott folyadékban. Ellenkező esetben a szivattyúház megfelelő hűtése nem biztosított, ami a villanymotor hővédelmének gyakori aktiválását, majd a szivattyú leállítását okozhatja, ami az elektromos motor károsodásához vezethet.

- Soha ne szállítsa vagy akassza fel a búvárszivattyút a tápkábelnél vagy az úszókábelnél fogva.

- Az elektromos tartozékokon vagy a szivattyú belső részein bármilyen beavatkozást csak felhatalmazott szerviz végezhet.

- Ne hagyja a búvárszivattyút a folyadékban, amikor az nem működik, amikor fagy. Ha a szivattyúzott folyadék maradványai megfagynak, soha ne használjon lángot vagy más közvetlen hőforrást a leolvasztáshoz. Helyezze a szivattyút egy szobahőmérsékletű helyiségbe, és hagyja megolvadni a fagyott vizet.

SZERELÉS

- Rögzítse a szivattyút függőleges munkahelyzetben, nehogy elmozduljon vagy leessen.

- Ügyeljen arra is, hogy a szivattyú tápkábele ne kerüljön a szivattyú alá, és ne sérüljön meg.

- A szivattyú telepítésekor ügyeljen arra, hogy az úszókapcsoló szabadon mozogjon. Az úszókapcsoló blokkolása a szivattyú működése közben nem teszi lehetővé annak kikapcsolását, ha a szivattyúzott folyadék szintje csökken, és a szivattyú szárazon működhet.

- A szivattyút mindig függőleges helyzetbe kell helyezni, mivel nem vízszintes helyzetben történő üzemeltetésre szolgál.
- A búvárszivattyút a fogantyúnál fogva kell akasztani, vagy a tartály aljára kell helyezni.
- A szivattyú felakasztásakor ne forogjon el a függőleges tengely körül, hogy elkerülje a tápkábel esetleges károsodását.

- FIGYELMEZTETÉS: Soha ne telepítse a szivattyút úgy, hogy a leeresztő tömlőhöz vagy a tápkábelhez akasztja.

Függesztőkötelet kell használni a búvárszivattyú aknába, kútba vagy fúrólukba történő leengedéséhez (a kötél nem tartozék).



- A szivattyú megfelelő működéséhez a tartály alját védeni kell minden szennyeződéstől és nagy lerakódástól. Ha olyan tárgyak vannak a tartályban, amelyek negatívan befolyásolhatják a szivattyú működését, távolítsa el azokat, mielőtt a szivattyút alámerítené.
- Ha a vízszint túl alacsonyra esik, a tartályban lévő lerakódások gyorsan kiszáradnak, és megakadályozzák a szivattyú újraindítását. Ezért elengedhetetlen a búvárszivattyú rendszeres ellenőrzése.
- Az úszó úgy van beállítva, hogy a szivattyú azonnal indítható.

MEGJEGYZÉS: A szivattyú tartályának legalább 40 × 40 × 50 cm méretűnek kell lennie, hogy a kapcsolóval ellátott úszó szabadon mozoghasson.

ÜZEMELTETÉS

- Indítás előtt ellenőrizze és győződjön meg arról, hogy:
 - a szivattyút a tartály/gödör aljára kell helyezni
 - a tömlő megfelelően van felszerelve
 - a szivattyú biztonságos elektromos aljzathoz csatlakozik, amelynek feszültsége 230 V ~ 50 Hz és 30 mA hibaáram-védőkapcsoló.
 - víz és nedvesség ne érintkezzen a tápkábellel/elektromos aljzattal
 - a szivattyú bekapcsolás után nem jár alapjáraton

BEKAPCSOLÁS

- A búvárszivattyú a vonatkozó szabványoknak megfelelő dugóval van felszerelve, amely megakadályozza az áramütést.
- A búvárszivattyú bármilyen biztonságos elektromos aljzathoz csatlakoztatható, 230 V ~ 50 Hz feszültséggel

és 30 mA hibaáram-védővel.

- **FIGYELMESZTETÉS!** Ha a tápkábel vagy a csatlakozó bármilyen módon megsérül külső interferencia miatt, ne próbálja megjavítani, hanem forduljon egy hivatalos szervizközponthoz.
- Dugja be a dugót a konnektorba.

KIKAPCSOLÁS

- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA		
PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
A szivattyú nem indul el	- Nincs áramellátás. - Az úszókapcsoló nem kapcsol.	- Ellenőrizze az áramellátást. - Állítsa az úszót magasabb pozícióba.
Nincs áramlás	- A szívószűrő eltömődött. - A nyomótömlő meg van hajlítva.	- Öblítse le a szívószűrőt vízsugárral. - Egyenesítse ki a tömlőt.
A szivattyú nem kapcsol ki	- Az úszó nem tud lejjebb esni.	- Helyezze a szivattyút megfelelően a tartály aljára.
Elégtelen áramlás	- A szívószűrő eltömődött. - Csökkentett szivattyúteljesítmény a szennyezett és eltömődött víz miatt.	- Tisztítsa meg a szívószűrőt. - Tisztítsa meg a szivattyút és öblítse le a tömlőt tiszta vízzel.
A szivattyú rövid idő után kikapcsol	- A hőbiztosíték leállítja a szivattyút a piszkos víz miatt - A víz túl forró. A hőbiztosíték leállítja a szivattyút	- Húzza ki a tápkábelt. Tisztítsa meg a szivattyút és a tartályt - Ügyeljen arra, hogy a víz hőmérséklete ne lépje túl a 35 °C-ot

KARBANTARTÁS

- A búvárszivattyú egy karbantartást nem igénylő, kiváló minőségű termék, amelyet többszörös teljesítményellenőrzésnek vetnek alá. Javasoljuk, hogy végezzen rendszeres ellenőrzéseket és karbantartásokat, hogy biztosítsa a készülék hosszú élettartamát és folyamatos működését.
- Bármilyen ellenőrzés vagy karbantartás megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.
- Ha a szivattyút használat közben gyakran mozgatják, minden használat után tiszta vízzel le kell öblíteni.
- Állandó telepítés esetén az úszókapcsoló működését 3 havonta ellenőrizni kell.
- A szivattyú belsejében lerakódott lerakódásokat vízsugárral kell eltávolítani.
- A tartály padlóját 3 havonta meg kell tisztítani a sártól.
- Távolítsa el az úszón lévő lerakódásokat tiszta vízzel.

A szivattyú rotorjának tisztítása

- Ha túlzott szennyeződés halmozódik fel a szivattyú testében, akkor el kell távolítani a szívószűrőt a szivattyúról, és tiszta vízzel öblíteni kell a szivattyú rotorját.
- **FONTOS! Ne távolítsa el a forgórészt a szivattyúról, és ne helyezzen rá semmilyen más szivattyúalkatrészt vagy tárgyat.**

KÖRNYEZETVÉDELEM

Az áthúzott kerekes kuka szimbólum a termékeken vagy a csomagolásukon azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket nem szabad az általános háztartási hulladék közé keverni. A megfelelő ártalmatlanítás, hasznosítás és újrahasznosítás érdekében kérjük, adja le azokat a kijelölt gyűjtőhelyeken, ahol ingyenesen átveszik azokat. Alternatív megoldásként egyes országokban visszaküldheti termékeit a helyi kiskereskedőnek, ha egyenértékű új terméket vásárol. A termék megfelelő ártalmatlanításával hozzájárul az értékes természeti erőforrások megőrzéséhez, és segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket, amelyeket egyébként a nem megfelelő hulladékkezelés okozhatna. További részletekért forduljon a helyi önkormányzathoz vagy a legközelebbi átvételi ponthoz. Az ilyen típusú hulladékok helytelen ártalmatlanítása pénzbírságot vonhat maga után, a nemzeti előírásoknak megfelelően.

POMPĂ SUBMERSIBILĂ PENTRU APĂ TULBURE**DESCRIERE**

- Pompa submersibilă de 400 W este destinată pentru pomparea eficientă a apei tulburi, poluate, care conține particule solide cu diametrul de până la 25 mm.
- Este un ajutor ideal pentru drenarea iazurilor, pivnițelor, gropilor de construcții sau a altor zone inundate cu apă murdară.
- Cu un debit maxim de 8.000 de litri pe oră, o înălțime de transport de până la 5,5 metri și o adâncime de scufundare de până la 7 metri, acesta face față rapid și fiabil sarcinilor dificile.
- Cablul de alimentare de 10 metri asigură o rază de acțiune suficientă chiar și în locuri greu accesibile.
- Datorită racordului pentru furtun multiplu, pompa poate fi conectată cu ușurință la furtunuri uzual disponibile de diferite dimensiuni.
- Dispozitivul funcționează complet scufundat sub apă, motorul acționând o turbină care asigură absorbția și evacuarea eficientă a apei.
- Un plutitor cu întrerupător, pornește sau oprește automat pompa în funcție de nivelul apei, împiedicând funcționarea în gol a acesteia.

UTILIZARE POTRIVITĂ:

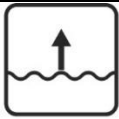
- Pomparea **apei tulburi sau poluate** care conține particule solide cu max. Ø 25 mm (de ex. nisip, noroi, frunze, pietriș fin)
- **Situații de inundații** - pomparea apei din subsoluri, garaje sau alte zone inundate
- **Excavări și gropi pentru construcții** în care se acumulează apă cu impurități
- Pomparea apei din **iazuri, pârauri sau rezervoare**
- Irigarea grădinilor (dacă sursa de apă este, de exemplu din pârau sau un rezervor de apă de ploaie)

UTILIZARE NEPOTRIVITĂ:

- **Pomparea apei potabile** (pompa nu este destinată scopurilor sanitare)
- **Pomparea lichidelor a căror temperatură depășește 35°C**
- **Pomparea lichidelor agresive sau corozive** (acizi, produse chimice, uleiuri, benzină etc.)
- **Funcționare fără apă (în gol)** - există riscul de deteriorare a pompei
- Utilizare în medii explozive sau inflamabile
- Instalații permanente ca parte a sistemelor sub presiune sau de alimentare cu apă

Utilizați echipamentul numai pentru scopurile prevăzute. Orice altă utilizare este considerată drept caz de utilizare incorectă. Utilizatorul/operatorul și nu producătorul va fi responsabil pentru orice fel de deteriorare, sau de accidente cauzate de această utilizare incorectă. Aveți în vedere, că acest aparat nu a fost proiectat pentru utilizare comercială sau industrială. Garanția nu va fi valabilă dacă aparatul va fi utilizat în scopuri comerciale, industriale sau alte scopuri asemănătoare.

PARAMETRI TEHNICI

PUTERE	TENSIUNE / FRECVENȚĂ	MAX. DEBIT	MAX. ÎNĂLȚIMEA DE TRANSPORT	MAX. ADÂNCIME DE SCUFUNDARE	LUNGIMEA CABLULUI DE ALIMENTARE
					
400 W	230 V / 50 Hz	8 000 l/h	max. 5,5 m	max. 7 m	10 m

MAX. TEMPERATURA APEI	35°C	MAX. Ø PARTICULE	25 mm	GREUTATE	3,29 kg
RACORD FURTUN	1"; G1"; 1-3/8"; G1-1/4"	GRAD DE PROTECȚIE	IPX8		

PĂRȚILE PRODUSULUI

	1	Înterupător cu plutitor
	2	Suport cu fantă pentru întrerupătorul cu plutitor
	3	Mâner
	4	Racord universal cu furtun
	5	Baza de intrare

EXPLICAȚII PENTRU SIMBOLURI

	În timpul efectuării reparațiilor utilajul nu poate fi conectat la priza electrică.
	Înainte de utilizare citiți instrucțiunile de utilizare.
	Avertizare: Tensiune conformă cu datele de pe plăcuță.
	Avertizare.
	Grad de protecție IPX8.
	Produsul este conform cu normele europene în vigoare și a fost efectuată metoda de evaluare a conformității acestor directive.
	Nu aruncați în gunoiul casnic comun. În locul acestuia, apălați printr-o cale ecologic acceptabilă la centrele de reciclare. Vă rugăm să acordați grija cuvenită protecției mediului înconjurător.
	Clasa de protecție I.

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTELE ELECTRICE

- **ATENȚIONARE!** Citiți avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave.

1) SIGURANȚA MEDIULUI DE LUCRU

- Locul de muncă trebuie să fie curat și bine iluminat. Dezordinea și spațiile întunecate sunt adesea cauza accidentelor.
- Nu utilizați uneltele electrice în medii în care există risc de explozie, lichide inflamabile, gaze sau praf. Uneltele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- Țineți copiii și alte persoane la distanță atunci când utilizați unelte electrice. Dacă sunteți deranjat, puteți pierde controlul asupra activității pe care o desfășurați.

2) SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

- Ștecherul cablului de alimentare al uneltei electrice trebuie să corespundă cu priza de rețea. Nu modificați

niciodată cablul electric de alimentare în niciun fel. Nu conectați niciodată uneltele care au un ac de siguranță pe furca cablului de alimentare cu furci sau alte adaptoare. Ștecherile nedeteriorate și prizele corespunzătoare vor reduce riscul de șoc electric. Cablurile de alimentare deteriorate sau încurcate cresc riscul de șoc electric. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare separat, care poate fi obținut de la producător sau de la distribuitorul său.

- Operatorul nu trebuie să atingă cu corpul obiectele cu împământare, cum ar fi țevi, elemente de încălzire centrală, sobe și frigidere. Riscul de electrocutare este mai mare dacă corpul dumneavoastră este conectat la pământ.

- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie, umiditate sau apă. Nu atingeți niciodată uneltele electrice cu mâinile ude. Nu spălați niciodată uneltele electrice sub jet de apă sau nu le scufundați în apă.

- Cablul nu trebuie să fie suprasolicitat. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, a trage sau a extrage ștecherul unei electrice. Cablul nu trebuie să fie expus la căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de șoc electric.

- Nu lucrați niciodată cu o unealtă al cărei cablu de alimentare sau furcă sunt deteriorate sau care a căzut la pământ și este deteriorată în orice fel.

- Atunci când utilizați unelte electrice în exterior, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizarea în exterior reduce riscul de șoc electric

- Dacă utilizați unelte electrice în zone umede, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de șoc electric. Termenul „dispozitiv de curent rezidual (RCD)” poate fi înlocuit cu "întrerupător de circuit principal (GFCI)" sau "întrerupător de circuit cu curent de scurgere (ELCB)".

- Țineți uneltele el. de mână numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece dispozitivul de tăiere sau de găurire poate intra în contact cu un fir ascuns sau cu propriul său cablu în timpul funcționării.

3) SIGURANȚA PERSOANELOR

- Atunci când utilizați unelte electrice, fiți atenți și vigilenți, acordând atenție maximă activității pe care o desfășurați. Concentrați-vă asupra muncii. Nu folosiți unelte electrice dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Chiar și o clipă de neatenție atunci când folosiți unelte electrice poate duce la vătămări corporale grave. Când lucrați cu unelte electrice, nu mâncați, nu beți și nu fumați.

- Utilizați echipamente de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Purtați echipament de protecție adecvat tipului de muncă pe care îl efectuați. Echipamentul de protecție, cum ar fi o mască de respirat, încălțăminte de siguranță antiderapantă, cască sau protecție pentru urechi, utilizat în conformitate cu condițiile de muncă, reduce riscul de vătămare corporală.

- Evitați pornirea neintenționată a instrumentelor electrice. Nu transportați echipamente electrice care sunt conectate la rețea cu degetul pe comutator sau pe declanșator. Asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare sau declanșatorul este în poziția „oprit” înainte de conectarea la sursa de alimentare. Transmiterea de el. uneltelor cu degetul pe întrerupător sau conectarea ștecherului unei unelte electrice într-o priză cu întrerupătorul pornit poate provoca accidente grave.

- Înainte de a porni echipamentul el. scoateți toate cheile și uneltele de reglare. O cheie de reglare sau o unealtă care rămâne atașată la o parte rotativă a uneltei electrice poate provoca vătămări corporale.

- Mențineți întotdeauna o poziție stabilă și un echilibru. Lucrați numai acolo unde puteți ajunge în siguranță. Nu vă supraestimați niciodată propriile forțe. Nu utilizați unelte electrice dacă sunteți obosit.

- Îmbrăcați-vă corespunzător. Purtați haine de lucru. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Asigurați-vă că părul, hainele, mănușile sau orice altă parte a corpului dumneavoastră să nu se apropie prea mult de părțile rotative sau fierbinți ale uneltelor electrice.

- Conectați uneltele el. la sistemul de aspirare a prafului. Dacă unealta el. are opțiunea de a conecta un dispozitiv de colectare sau extragere a prafului, asigurați-vă că acesta a fost conectat și utilizat în mod corespunzător. Utilizarea unor astfel de dispozitive poate limita pericolele reprezentate de praf.

- Fixați bine piesa prelucrată. Utilizați o clemă de tâmplar sau menghină pentru a fixa piesa de prelucrat pe care o veți prelucra.

- Nu utilizați niciun instrument dacă vă aflați sub influența alcoolului, a drogurilor, a medicamentelor sau a altor substanțe intoxicante sau care creează dependență.
- Echipamentul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea echipamentului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

4) UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTELOR ELECTRICE

- Deconectați întotdeauna uneltele electrice de la rețea în cazul oricărei probleme la locul de muncă, înainte de orice curățare sau întreținere, la fiecare transfer și la sfârșitul activității! Nu lucrați niciodată cu unelte el. dacă acestea sunt deteriorate în vreun fel.
- Dacă unealta începe să emită un sunet sau un miros anormal, opriți imediat lucrul.
- Nu suprasolicitați uneltele electrice. Uneltele electrice vor funcționa mai bine și mai sigur dacă le folosiți la vitezele pentru care au fost proiectate. Utilizați uneltele potrivite, destinate pentru lucrarea respectivă. Uneltele potrivite vor îndeplini bine și în siguranță sarcina pentru care au fost create.
- Nu utilizați unelte electrice care nu pot fi pornite și oprite în siguranță cu ajutorul comutatorului de comandă. Utilizarea unor astfel de instrumente este periculoasă. Un întrerupător deteriorat trebuie reparat de un tehnician de service certificat.
- Deconectați unealta de la rețeaua electrică înainte de a efectua orice ajustări, schimbări de accesorii sau întreținere. Această măsură va limita riscul pornirii accidentale.
- Păstrați uneltele electrice neutilizate astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor și a persoanelor neautorizate. Uneltele electrice aflate în mâinile unor utilizatori neexperimentați pot fi periculoase. Depozitați uneltele electrice într-un loc uscat și sigur.
- Păstrați cu grijă uneltele electrice în stare bună. Verificați periodic reglarea pieselor mobile și mobilitatea acestora. Verificați dacă sunt deteriorate apărătorile sau alte piese, care pot compromite funcționarea în siguranță a unelei electrice. Dacă unealta este deteriorată, asigurați-vă că este reparată înainte de utilizarea ulterioară. Multe accidente sunt cauzate de întreținerea necorespunzătoare a uneltelor electrice.
- Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele întreținute și ascuțite corespunzător ușurează munca, reduc riscul de rănire și fac munca cu ele mai controlabilă. Utilizarea altor accesorii decât cele specificate în manualul de instrucțiuni sau recomandate de importator poate deteriora unealta și pot fi cauza răniri.
- Utilizați sculele electrice, accesoriile, uneltele de lucru etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni și în modul prescris pentru sula electrică respectivă, ținând seama de condițiile de lucru și de tipul de activitate desfășurată. Utilizarea uneltelor în alte scopuri decât cele pentru care sunt destinate poate duce la situații periculoase.

5) SERVICE

- Încredințați service-ul uneltelor electrice unui reparator calificat. Pot fi utilizate numai piese de schimb identice. Acest lucru asigură menținerea siguranței unelei electrice.

FUNCȚIONARE

DESPACHETAREA DIN AMBALAJ

- Despachetați produsul cu atenție și aveți grijă să nu aruncați nici o parte a materialului de ambalare înainte să găsiți toate părțile produsului.

ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

- Înainte ca să începeți să lucrați cu pompa submerdibilă, citiți următoarele reguli de securitate și instrucțiuni de deservire. Faceți cunoștință cu toate părțile și cu utilizarea corectă a utilajului. Neglijența în cazul respectării atenționărilor de avertizare și indicațiilor poate avea ca urmare electrocutarea și/sau accidente grave. Păstrați bine instrucțiunile pentru eventualitatea unei necesități ulterioare. Dacă predați

utilajul altor persoane, predați-l împreună cu instrucțiunile.

- Echipamentul nu este destinat pentru a fi utilizat de persoanele (inclusiv copii), a căror incapacitate fizică, senzorială sau mentală, sau insuficiența cunoștințelor împiedică utilizarea acestora în siguranță, dacă acestea nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite cu privire la utilizarea echipamentului de către o persoană responsabilă de securitatea lor. Aveți grijă la copii, pentru a vă convinge, că nu vor avea posibilitatea să se joace cu produsul.

- Copii cu vârsta între 3 și 8 ani pot doar să pornească și să oprească echipamentului în condiția în care, acesta este amplasat și instalat în poziția lui normală de lucru, dacă copii sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a consumatorului și au înțeles posibilele pericolele în cazul utilizării sale.

- Pompa submersibilă poate fi conectată în orice fel de priză electrică sigură cu tensiunea de 230 V ~ 50 Hz și protecția de curent de 30 mA.

- Protejați priza de alimentare împotriva umezelii și împotriva inundării cu apă.

- **ATENȚIONARE!** Dacă veți utiliza pompa în apropierea bazinelor sau a lacurilor de grădină, rețeaua electrică trebuie să fie echipată cu protecție. Pompa nu poate fi utilizată, dacă în bazin sau în lacul de grădină sunt oameni! Nu folosiți o pompă submersibilă nici când există pești sau alte viețuitoare în piscină sau iazul de grădină. Montajul instalației ar trebui efectuat de către un electrician.

- **ATENȚIONARE!** Pentru securitatea dumneavoastră, înainte de prima pornire a pompei submersibile, lăsați un specialist să verifice următoarele:

- Împământarea
- Conductorul de nul
- Protecția de curent (trebuie să corespundă normelor energetice de securitate și să funcționeze ireproșabil)
- Racordul electric:
 - trebuie să fie protejat împotriva umezelii
 - dacă există pericolul de inundare acesta trebuie să fie ridicat mai sus
- Cablul de alimentare.
 - înlocuiți-l dacă este crăpat, despletit sau altfel deteriorat. Cablul de alimentare deteriorat poate fi înlocuit numai de producător sau de un servis autorizat.

- Adaptați lungimea cablului întrerupătorului cu plutitor înălțimii nivelului la care trebuie să se producă oprirea automată a pompei. Pentru funcționarea corectă a întrerupătorului cu plutitor asigurați, ca distanța dintre plutitor și locul de fixare al cablului să nu fie prea mică. Verificați funcționarea corectă a întrerupătorului cu plutitor prin scufundarea pompei într-un vas cu apă și așezați plutitorul cu mâna în poziția superioară și deplasați-l progresiv în jos. Pompa ar trebui să reacționeze corespunzător prin pornirea, urmată de oprirea motorului electric. Convingeți-vă și de faptul, că plutitorul nu atinge pompa înainte ca motorul electric să se oprească.

- În cazul pompării lichidelor care pot provoca reacții nefavorabile organismului, utilizați la manipularea pompei mijloace de protecție (ochelari, mănuși etc.) și respectați distanța de siguranță față de lichidul pompat.

- Asigurați, ca în timpul funcționării, pompa să fie întotdeauna scufundată în lichidul pompat. În cazul contrar nu va fi asigurată răcirea suficientă a mantalei pompei, ceea ce poate cauza activarea deasă a protecției termice a motorului electric și oprirea pompei, ceea ce poate duce la deteriorarea motorului electric.

- Niciodată nu mutați sau nu agățați pompa de cablul de alimentare sau de cablul plutitorului.

- Orice fel de intervenții în accesoriile electrice sau părțile interioare ale pompei pot fi efectuate numai de un servis autorizat.

- Pompa care nu este în funcțiune, nu o lăsați în lichid atunci când îngheață. Dacă se ajunge la înghețarea resturilor lichidului pe care îl veți pompa, niciodată nu utilizați pentru dezghețare flacăra și nici alte surse directe de căldură. Mutați pompa într-un spațiu cu temperatura camerei și lăsați apa înghețată să se topească.

MONTARE

- Asigurați pompa în poziția de lucru verticală în așa fel, încât să nu se ajungă la deplasarea sau căderea acesteia.
- Asigurați de asemenea ca, cablul de alimentare al pompei să nu ajungă sub pompă și să nu se ajungă astfel la deteriorarea lui.
- La montajul pompei asigurați, ca să fie posibilă deplasarea liberă a întrerupătorului cu plutitor. Blocarea deplasării întrerupătorului cu plutitor nu permite decuplarea acestuia la scăderea nivelului lichidului pompat și astfel se poate ajunge la funcționarea pe uscat a pompei.
- Întotdeauna așezați pompa în poziție verticală, deoarece nu este destinată pentru funcționare în poziția orizontală.
- Pompa submersibilă trebuie să fie suspendată de mâner sau așezată pe fundul rezervorului.
- La suspendarea pompei împiedicați rotirea în jurul axei verticale și astfel evitați eventuala deteriorare a cablului de alimentare.
- **ATENȚIONARE: Niciodată nu ar trebui să montați pompa prin suspendare de furtunul de evacuare sau cablul de alimentare.**

Pentru coborârea pompei submersibile în puț, fântână sau foraj este necesară folosirea cablului de suspendare (cablul nu este parte a pachetului).



- Pentru funcționarea corectă a pompei partea inferioară a bazinului trebuie să fie protejată împotriva oricăror impurități și împotriva sedimentelor mai mari. Dacă în bazin se află obiecte care pot afecta negativ funcționarea pompei, îndepărtați-le înainte de scufundarea pompei.
- Dacă nivelul apei scade prea mult, orice fel de sedimente din bazin se usucă și împiedică pompa să repornească. De aceea este indispensabilă verificarea regulată a pompei.
- Plutitorul este reglat în așa fel, încât pompa să poată fi pornită imediat.

OBSERVAȚIE: Bazinul pentru pompă ar trebui să aibă dimensiunea minimă de 40 × 40 × 50 cm, pentru ca plutitorul cu întrerupător să se poată deplasa liber.

FUNCTIONARE

- Înainte de pornirea propriu zisă controlați și convingeți-vă dacă:
 - pompa este așezată pe fundul bazinului/puțului
 - furtunul este montat corect
 - pompa este conectată la o priză electrică sigură cu tensiunea de 230 V ~ 50 Hz și protecție la curent de 30 mA.

- Apa și umezeala nu intră în contact cu cablul de alimentare / priza electrică
- după pornire pompa nu va funcționa în gol

PORNIRE

- Pompa submersibilă este echipată cu un ștecher care împiedică descărcările, îndeplinind normele corespunzătoare.
- Pompa submersibilă poate fi conectată la orice fel de priză electrică sigură cu tensiunea de 230 V ~ 50 Hz și protecție la curent de 30 mA.
- **ATENȚIONARE!** Dacă cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate în orice fel de o intervenție externă, nu încercați să le reparați și apelați la un servis autorizat.
- Introduceți ștecherul în priză.

OPRIRE

- Scoateți ștecherul din priză.

REZOLVAREA PROBLEMELOR

PROBLEMA	CAUZA	SOLUȚIA
Pompa nu pornește	- Fără alimentare. - Plutitorul nu cuplează.	- Controlați alimentarea. - Deplasați plutitorul într-o poziție superioară.
Fără debit	- Sita de aspirație este îmbâcsită. - Furtunul de presiune este îndoit.	- Spălați sita de aspirație cu un jet de apă. - Îndreptați furtunul.
Pompa nu oprește	- Plutitorul nu poate coborâ mai jos.	- Amplasați pompa corect pe fundul bazinului.
Debit insuficient	- Sita de aspirație este îmbâcsită. - Capacitatea pompei redusă de apa murdară și cu sedimente.	- Curățați sita de aspirație. - Curățați pompa și spălați furtunul cu apă curată.
După un timp scurt pompa se oprește	- Siguranța termică oprește pompa sub influența apei murdare - Apa este prea fierbinte. Siguranța termică oprește pompa	- Scoateți ștecherul de alimentare. Curățați pompa și rezervorul - Convingeți-vă, că nu este depășită temperatura maximă a apei de 35 °C

ÎNȚREȚINERE

- Pompa submersibilă este un produs fără întreținere, de calitate superioară, care este supus câtorva controale de ieșire. Recomandăm efectuarea verificărilor regulate și a întreținerii, care vor asigura utilajului o durabilitate lungă și funcționare neîntreruptă.
- Înainte de efectuarea oricărei verificări sau întrețineri, opriți utilajul și scoateți ștecherul din priza electrică.
- În cazul, în care în timpul utilizării pompa este mutată des, după fiecare utilizarea ar trebui să fie spălată cu apă curată.
- În cazul unei instalări stabile, funcționarea întrerupătorului cu plutitor ar trebui controlată la fiecare 3 luni.
- Orice fel de sedimente care s-ar putea depune în interiorul pompei ar trebui îndepărtate cu un jet de apă.
- La fiecare 3 luni pardoseaua rezervorului ar trebui curățată de noroi.
- Îndepărtați sedimentele de pe plutitor cu apă curată.

Curățarea rotorului pompei

- Dacă în corpul pompei se depune o cantitate exagerată de impurități, este necesară demontarea coșului de aspirație de pe pompă și spălarea rotorului pompei cu apă curată.
- **IMPORTANT! Nu demontați rotorul de pe pompă și nici nu așezați pe el nici-un fel de alte piese ale**

pompei sau obiecte.

PROTEJAREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Simbolul recipientului pentru deșeuri tăiat de pe produse sau în documente însoțitoare înseamnă, că produsele electrice și electronice nu pot fi aruncate la deșeuri menajere. Pentru lichidarea, reînnoirea și reciclarea corectă duceți aceste produse la locurile de colectare stabilite, unde vor fi primite în mod gratuit. Alternativ, în unele țări puteți returna produsele voastre vânzătorului local la cumpărarea unui nou produs echivalent. Prin lichidarea corectă a acestui produs veți ajuta la păstrarea surselor naturale prețioase și ajutați la prevenirea efectelor potențial negative asupra mediului înconjurător și a sănătății umane, ceea ce ar constitui efectele unei lichidări incorecte a deșeurilor. Alte detalii le puteți solicita de la primăria locală sau de la locul de colectare cel mai apropiat. În cazul lichidării incorecte a acestei categorii de deșeuri pot fi aplicate amenzi în conformitate cu reglementările naționale.

SUBMERSIBLE TURBID WATER PUMP**DESCRIPTION**

- The 400 W submersible pump is designed for efficient pumping of turbid, polluted water containing solid particles up to 25 mm in diameter.
- It is an ideal helper for draining ponds, cellars, construction pits or other areas flooded with dirty water.
- With a maximum flow rate of 8,000 litres per hour, a conveying height of up to 5.5 metre and a submersion depth of up to 7 metres, it handles demanding tasks quickly and reliably.
- The 10-meter power cord provides sufficient range even in hard-to-reach places.
- Thanks to the multiple hose connections, the pump can be easily connected to commonly available hoses of different sizes.
- The device operates completely submerged underwater, with the motor driving a turbine that ensures efficient water intake and discharge.
- A float switch automatically switches the pump on or off according to the water level to prevent dry operation.

APPROPRIATE USE:

- Pumping of **turbid or polluted water** containing solid particles with max. Ø 25 mm (e.g. sand, mud, leaves, fine gravel)
- **Flood situations** - pumping water out of basements, garages or other flooded areas
- **Construction excavations and pits** where water accumulates with debris
- Pumping water from **ponds, streams or reservoirs**
- Gardens irrigation (if the water source is e.g. from a stream or rainwater tank)

INAPPROPRIATE USE:

- **Drinking water pumping** (pumped not for sanitary purposes)
- **Pumping of fluids whose temperature exceeds 35°C**
- **Pumping of aggressive or corrosive liquids** (acids, chemicals, oils, gasoline, etc.)
- **Operation without water (dry)** - risk of damage to the pump
- Use in explosive or flammable atmospheres
- Permanent installations as part of pressure or water supply systems

Use the device only for its intended purpose. Any other use is considered a misuse. The user/operator, not the manufacturer, shall be responsible for any damage or injury caused by such a misuse. Please note that this machine has not been designed for commercial or industrial use. The warranty will not be valid if the equipment is used for commercial, industrial or similar purposes.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

INPUT POWER	VOLTAGE/FREQUENCY	MAX. FLOW RATE	MAX. TRANSPORT HEIGHT	MAX. SUBMERSION DEPTH	POWER CORD LENGTH
					
400 W	230 V / 50 Hz	8,000 L/h	max. 5.5 m	max. 7 m	10 m

MAX. WATER TEMPERATURE	35°C	MAX. Ø OF PARTICLES	25 mm	WEIGHT	3.29 kg
HOSE CONNECTOR	1"; G1"; 1-3/8"; G1-1/4"	DEGREE OF PROTECTION	IPX8		

PRODUCT PARTS

	1	Float switch
	2	Holder with a float switch groove
	3	Handle
	4	Universal hose connection
	5	Input base

EXPLANATION OF SYMBOLS

	Never plug the pump into an electrical outlet while repairing it.
	Please read the operating instructions before use.
	Warning: Voltage as indicated on the label.
	Warning:
	Degree of protection IPX8.
	The product complies with applicable European directives and a method for assessing conformity with these directives was carried out.
	Do not dispose as regular household waste. Instead, contact recycling centers and dispose in an environmentally friendly way. Please take care to protect the environment.
	Protection class I.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR ELECTRICAL TOOLS

- **CAUTION!** Read the safety warnings, instructions, illustrations, and technical specifications provided with this power tool. Violation of any instructions below may result in electric shock, fire and/or serious bodily injury.

1) WORKPLACE SAFETY:

- The workplace must be kept clean and well lit. Clutter and dark spaces can cause accidents.
- Do not use power tools in areas where there is a risk of explosion or where flammable liquids, gases or dust are present. Sparks are generated in the power tool that can ignite dust or fumes.
- Do not allow children and other persons to access the power tool. If you are disturbed, you may lose control of your activity.

2) ELECTRICAL SAFETY

- The tool's power cord plug must match the power outlet. Never modify the electric power cord. Never use a power tool with a protective pin on its power cord plug with a power strip or adapter. Undamaged forks and matching sockets will reduce the risk of electric shock. Damaged or tangled power cords increase the risk of electric shock. If the power cord is damaged, it must be replaced with a brand new power cord that can be obtained from the manufacturer or its dealer.
- The operator must not touch grounded objects, such as pipes, central heating housing, stoves and

refrigerators. The risk of electric shock is greater if your body is grounded.

- Do not expose power tools to rain, moisture or water. Never touch power tools with wet hands. Never wash the power tool under running water or immerse it in water.
- Do not overload the cable. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. The cable must not be exposed to heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cables increase the risk of electric shock.
- Never work with tools that have a damaged power cable or fork or that were dropped to the ground and damaged in any way.
- When using power tools outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Using a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If you use power tools in damp areas, use a RCD-protected power supply. Use of the RCD reduces the risk of electric shock. The term "residual current device (RCD)" may be replaced by "ground-fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".
- Hold the power tool only by its insulated gripping surfaces, as cutting or drilling accessories may come into contact with hidden wires or their own cord during operation.

3) PERSONAL SAFETY

- When using power tools, be alert and pay a particular attention to the work you are doing. Focus on your work. Do not operate power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Even a momentary inattention while using power tools can result in serious personal injury. When working with power tools, do not eat, drink or smoke.
- Use safety clothing. Always wear eye protection. Use protective equipment appropriate to the type of work you are doing. Protective equipment such as respirator, non-skid safety shoes, headgear or hearing protection, used in accordance with working conditions, reduce the risk of personal injury.
- Avoid unintentionally turning on the power tools. Do not carry the power tool connected into mains with your finger on the switch or trigger. Make sure the switch or trigger is in the "off" position before connecting to the power supply. Carrying the power tool with a finger on the switch or connecting the power plug into the socket with the switch turned on can cause serious injury.
- Before you turn on the power tool, remove all adjusting keys and tools. An adjusting key or tool that remains attached to the rotating part of the power tool may cause personal injury.
- Always maintain a stable posture and balance. Only work in areas you can safely reach. Never overestimate your own strength. Do not use the power tool if you are tired.
- Wear suitable clothes. Use safety clothes. Do not wear loose clothing or jewelry. Make sure that your hair, clothing, gloves or any other part of your body does not get too close to the rotating or hot parts of the power tool.
- Connect the power tool to dust extraction. If the power tool can be connected to dust collection or extraction equipment, make sure it is properly connected and used. The use of such equipment may reduce risks due to dust.
- Fix the workpiece firmly. Use a joiner clamp or vice to fix the workpiece to be machined.
- Do not use any tools if you are under the influence of alcohol, drugs, medicines or other narcotic or addictive substances.
- The machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the machine.

4) USE AND MAINTENANCE OF THE POWER TOOL

- In case of any problem during operation, before any cleaning or maintenance work, every time you move or stop using the power tool, disconnect it from the power supply/mains! Never work with the power tool if it is damaged in any way.

- If the power tool starts to produce abnormal sound or smell, stop working immediately.
- Do not overload the power tool. The power tool will work better and safer if you work with it at the speed (rpm) it was designed for. Use the right tool for the job. A suitable tool will perform the work for which it was made well and safely.
- Do not use power tools that cannot be safely turned on and off with its control switch. Using such a tool is dangerous. A damaged switch must be repaired by a certified service center.
- Disconnect the power tool before making any adjustments, changing accessories, or servicing. This measure will reduce the risk of accidental triggering operation.
- Unused power tool shall be kept out of reach of children and unauthorized persons. A power tool in the hands of inexperienced users can be dangerous. Power tool shall be stored in a dry and safe place.
- Carefully maintain the power tool in good condition. Check the moving parts and their mobility regularly. Check for any damage to the guards or other parts that may compromise the safe operation of the power tool. If the tool is damaged, make sure it is repaired before use. Many injuries are caused by improper maintenance of a power tool.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained and sharpened tools make work easier, reduce the risk of injury and their control is easier. Use of accessories other than those specified in the operating instructions or recommended by the importer may cause damage to the tool and cause injury.
- Power tool, its accessories, work tools, etc. shall be used in accordance with these instructions and in the manner prescribed for the particular power tool, taking into account the working conditions and the type of work to be performed. Use of the tool for purposes other than those intended may result in hazardous situations.

5) SERVICE

- Have the power tool serviced by a qualified service technician, if needed. Only identical spare parts may be used. This ensures that the safety of the power tool is maintained.

OPERATION

UNPACKING THE PUMPING STATION

- Carefully unpack the pump and make sure before you find it that none of the packing material is thrown away.

BEFORE OPERATING THE PUMP

- Read the following safety and operating instructions before you start using the submersible pump. Familiarize yourself with all its parts and on how to use it properly. Failure to follow warnings and instructions can result in electric shock, fire and/or serious injury. Keep this manual handy for future reference. Pass the instructions along with the pump if you are going to be giving it to somebody else.
- Device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and knowledge about it, unless they are supervised or instructed about its use by a person responsible for their safety. Keep the pump away from children so they do not play with it.
- Children older than 3 years of age and younger than 8 are allowed to switch it on or off, provided it is in place and installed in the normal operating position and they have been instructed in its safe use and understand the potential dangers when using it.
- The submersible pump can be connected to any safe 230 V ~ 50 Hz electrical outlet with a 30 mA residual current circuit breaker.
- Protect the power socket against moisture and flooding water.
- **CAUTION!** If the submersible pump is used near swimming pools or garden ponds, fit the mains supply with a circuit breaker. Do not use the pump if there are people in the pool or garden pond. Do not use a submersible pump if the pond has fish or other living creatures. Have the pump installed by an electrician.
- **CAUTION!** Before you switch on the submersible pump for the first time, have the following checked for

your own personal safety:

- Grounding
 - Neutral conductor
 - Residual-current circuit breaker (must comply with energy safety standards and operate correctly)
 - Electrical connections:
 - protect against moisture
 - Raise them higher if there is danger of flooding
 - Power cord:
 - Replace if cracked, frayed or otherwise damaged. A damaged cord can only be replaced by the manufacturer or an authorized service center.
- Adjust the length of the float switch cable to where the pump will switch off automatically. In order for the float switch to work properly, make sure the float and the cable clamp are not too close together. Check whether the float switch is functioning correctly by putting the submersible pump in a container of water, placing the float by hand in the top position and slowly moving it down. The pump should respond accordingly when the electric motor is switched on and off. Also make sure the float does not touch the pump before the electric motor shuts down.
- When draining fluids that may cause an adverse reaction to your body, wear protective equipment like goggles and gloves while handling the pump and keep a safe distance from the fluid pumped.
- Make sure the submersible pump is always submerged in the fluid while it is operating. Otherwise, the pump casing will not be adequately cooled, which may activate the electric motor's thermal protection and subsequently shut the pump down, possibly damaging the motor.
- Never carry or hang the submersible pump by the power cord or float cable.
- Only an authorized service center should open and repair the pump's electrical accessories or internal parts.
- In cold weather, do not leave the submersible pump in any liquid or fluid when it is not operating. If any remaining fluid you are pumping freezes, never use an open flame or any other heat source to thaw it. Move the pump to a spot at room temperature and leave the frozen water to melt.

ASSEMBLY

- Secure the pump in the vertical operating position so it neither moves nor falls.
 - Also make sure the pump's feeder cable does not get under the pump and that it cannot be damaged.
 - When installing the pump, be sure the float switch can move freely. Blocking the float switch so it is not moving while the pump runs will not let it switch off when the fluid level drops and can cause the pump to run while dry.
 - Always place the pump upright as it is designed not to operate when lying horizontally.
 - Suspend the submersible pump by its handle or place it at the bottom of the tank.
 - When the pump is suspended, keep it turning about its vertical axis to avoid damaging the power cord.
 - **CAUTION: Never mount the pump by suspending it from the drain hose or power cord.**
- Use a suspension rope (not included) to lower the submersible pump into a shaft, well or borehole.**



- In order for the pump to operate properly, protect the bottom of the tank against any dirt and large deposits. If there is anything in the tank that can adversely impact the pump's operation, remove it before submersing the pump.
- If the water level drops too much, any sediments in the tank will quickly dry out and keep the pump from restarting. Therefore, check the submersible pump regularly.
- The float can be adjusted for the pump to start up promptly.

NOTE: The pump's tank should be at least 40 × 40 × 50 cm to let the float with the switch move freely.

OPERATION

- Before starting up the pump, check and make sure:
 - The pump has been placed at the bottom of the tank or shaft
 - The hose is correctly mounted
 - The pump is connected to a safe 230 V ~ 50 Hz electrical outlet with a 30 mA residual current circuit breaker.
 - No water or moisture comes into contact with the power cord and electrical outlet
 - Never let the pump run dry

SWITCHING ON THE PUMP

- The submersible pump is equipped with a shockproof plug that complies with relevant standards.
- It can be connected to any safe 230 V ~ 50 Hz electrical outlet with a 30 mA residual current circuit breaker.
- **CAUTION!** If the pump or plug is damaged in any way, do not attempt to repair it yourself. Contact an authorized service center.
- Insert the plug into the socket.

SWITCHING OFF THE PUMP

- Pull the plug out of the wall socket.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSED BY	SOLUTION
Pump does not start	- No power supply. - Float switch not on.	- Check the power supply. - Move the float to a higher position.
No flow	- Clogged suction strainer. - Kinked pressure hose.	- Rinse the suction strainer with a jet of water. - Straighten the hose.
Pump does not stop	- Float unable to drop downward.	- Place the pump correctly at the bottom of the tank.
Insufficient flow	- Clogged suction strainer. - Lower pump capacity due to dirty and/or clogged water.	- Clean the suction strainer. - Clean the pump and flush the hose with clean water.
Pump switches off after a short time	- Dirty water stopping the pump's thermal fuse - Too hot water - stopping the pump's thermal fuse	- Remove the feeder plug. Clean the pump and the tank - Make sure the maximum water temperature is not above 35 °C

MAINTENANCE

- The submersible pump is a high-quality, maintenance-free product subject to several output controls. Periodic checks and maintenance are recommended to ensure long life and uninterrupted operation.

- Switch the pump off and pull the plug out before any checking or maintenance.
- If the pump is often carried when used, flush it with clean water after every use.
- If it is installed in a stable location, check every three (3) months whether the float switch is working.
- Remove any sediment settled inside the pump with a jet of water.
- Clean the tank floor of mud every three (3) months.

Remove any deposits on the float with clean water.

Cleaning the pump rotor

- If excessive dirt builds up in the pump body, remove the suction basket from the pump and rinse the pump rotor with clean water.
- **IMPORTANT! Do not disassemble the pump rotor or place any other part of the pump or object on it.**

ENVIRONMENTAL PROTECTION

The crossed-out wheeled-bin symbol on products or accompanying documents means that the electrical and electronic products used must not be added to the normal municipal waste. For correct disposal, renewal and recycling, deliver these products to the designated collection points, where they will be accepted free of charge. Alternatively, in some countries you can return your products to a local retailer when buying an equivalent new product. The correct disposal of this product will help preserve valuable natural resources and help prevent potential negative impacts on the environment and human

health, which could be the consequences of improper waste disposal. For further details, contact your local authority or nearest collection point. The improper disposal of this type of waste may result in fines being imposed in accordance with national rules.

ES VYHLÁSENIE O ZHODE ES DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/
hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

**Ponorné čerpadlo do kalné vody/Submersible turbid water pump Strend Pro Garden 400 W, 230 V, 50 Hz, 8000 l/h, IPX8,
kábel/cable 10 m
TYP/TYPE: ZSPW400-D**

bolo navrhnuté a vyrobené v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN 60335-1:2012/A16:2023
EN IEC 60335-2-41:2021/A11:2021
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):

MD 2006/42/EC
EMC 2014/30/EU
RoHS 2011/65/EU

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 25

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB RANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 25.4.2024

Dátum a miesto vydania vyhlásenia
Place and date of issue

.....
Vydal/Issued by. Pečiatka/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

ES DECLARATION OF CONFORMITY

vydano/issued by

Výrobce/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

prohlašuje na vlastní odpovědnost, že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá základním bezpečnostním požadavkům příslušných legislativních předpisů/hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Ponorné čerpadlo do kalné vody/Submersible turbid water pump Strend Pro Garden 400 W, 230 V, 50 Hz, 8000 l/h, IPX8, kabel/cable 10 m
TYP/TYPE: ZSPW400-D

bylo navrženo a vyrobeno ve shodě s následujícími normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN 60335-1:2012/A16:2023
EN IEC 60335-2-41:2021/A11:2021
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

a následujícími předpisy (vše v platném znění)/and all relevant directives (all in compliance):

MD 2006/42/EC
EMC 2014/30/EU
RoHS 2011/65/EU

Všechny soubory technické dokumentace se nacházejí k nahlédnutí na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Poslední dvě číslice roku, kdy byl výrobek označen značkou CE: 25

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB RANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 25.4.2024

Datum a místo vydání prohlášení
Place and date of issue

.....
Vydal/Issued by. Razítko/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista



Záručný list / Záruční list / Garancialevél / Lista de garanție / Warranty

Výrobné číslo • Výrobní číslo • Modellszám • Numărul de fabricație:	Dátum predaja • Dátum prodeje • Eladás dátuma • Data vânzării:	Podpis a pečiatka predajcu • Podpis a razítko prodejce • Eladó aláírása és pecsétje • Semnătura și stampila vânzătorului:

Meno zákazníka (název firmy) • Meno zákazníka (název firmy) • Ügyfél neve (cég neve) • Numele clientului (denumirea firmei):	Adresa zákazníka (sídlo firmy) • Adresa zákazníka (sídlo firmy) • Ügyfél címje (cég címje) • Adresa clientului (sediuul firmei):

Zákazník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bolo zariadenie predvedené a vysvetlené, že bol oboznámený s návodom na obsluhu, nasadením a užívaním stroja a že mu zariadenie bolo vydané kompletne. Zákazník svým podpisem potvrzuje, že mu bylo zařízení předvedeno a vysvětleno, že byl seznámen s návodem k obsluze, nasazením a užíváním stroje a že mu zařízení bylo vydáno kompletní. Az ügyfél az aláírásával megerősíti, hogy a készüléket bemutatták és elmagyarázták neki, hogy ismeri a gép üzemeltetésére és használatára vonatkozó utasításokat, valamint hogy a készülék teljesen volt neki kiadva. Clientul prin semnătura sa confirmă, că instalația i-a fost prezentată și explicată, că a fost încunoscințat cu modul de folosire, punerea în funcțiune a mașinii și utilizare, și că instalația i-a fost eliberată (predată) completă.	Podpis zákazníka • Podpis zákazníka • Ügyfél aláírása • Semnătura clientului:

**Záznamy o reklamáciách - záručných opravách / Záznamy o reklamaciích - záručních opravách /
Jegyzések a panszokról - jótálási javítások Note despre reparații - reparații de garanție/**

Dátum prijatia reklamácie / Dátum přijetí reklamace / A panasz elfogadásának dátuma / Data primirii reclamației:	Dátum prijatia reklamácie / Dátum přijetí reklamace / A panasz befejezésének dátuma / Data de sfârșit al reclamației:	Evidenčné číslo reklamácie / Evidenční číslo reklamace / A panasz száma / Numărul de evidență a reclamației:	Podpis prevedenej záručnej opravy (záznam o neopravenej reklamácii) / Podpis prevedeně záruční opravy (záznam o eoprávněné reklamace) / A panasz elfogadásának dátuma (Jegyzések a jogosulatlan panszról) / Data primirii reclamației (nota despre reparația nexecutată):	Pečiatka servisného technika / Razítko servisního technika / Serviztehnikus pecsétje / Ștampila tehnicianului serviciului:

1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záručnú dobu uvedenú v tomto záručnom liste za podmienok dodržania spôsobu používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako i návodom na obsluhu. Záručná doba začína plynúť od dátumu predaja. Záruka na batérie je 12 mesiacov.
2. Predĺžená záručná doba 3 rokov sa poskytuje na výrobok za podmienok, že tento výrobok je dodávateľom označený v zozname výrobkov s predĺženou zárukou, konečným zákazníkom je spotrebiteľ a výrobok nebude používaný na komerčné nasadenie. Predĺžená záruka je podmienená pravidelnými servisnými prehliadkami v autorizovaných servisných strediskách dodávateľa.
3. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v záručnej opravě a je o tom uvedený záznam v zozname o záručných opravách tohto záručného listu. Právo na záručnú opravu si spotrebiteľ môže uplatniť v niektorom autorizovanom servisnom stredisku, podľa priloženého zoznamu „A“ servisných stredísk. Servisné strediská „B“ prevádzajú záručné opravy len na výrobky, ktoré boli predané v ich prevádzkach. Zoznam servisných stredísk je pravidelne aktualizovaný u predajcov a na stránke dovozu: www.strendpro.sk.
4. Servisné stredisko je povinné zabezpečiť záručnú opravu v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť nasledujúcim dňom po dátume prijatia reklamácie v servisnom stredisku.
5. Bezplatná záručná oprava nemôže byť uplatňovaná ak ide o poruchy, ktoré boli spôsobené používaním výrobku v rozpore s ustanoveniami uvedenými v návode na obsluhu, nesprávnou manipuláciou, mechanickým poškodením, bežným mechanickým opotrebením dielov spôsobeným prevádzkou stroja, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávneným zásahom do výrobku, poruchy zapríčinené použitím nevhodných náhradných dielov, použitím nevhodného paliva, a zrejme preťaženie stroja v dôsledku trvalého prekračovania hornej hranice výkonu. Práce spojené s čistením, základnou údržbou, ošetrovaním alebo nastavením zariadenia, ktoré môže previesť obsluha a sú uvedené v návode na obsluhu, nespádajú do rozsahu záruky.
6. Za bežné opotrebenie dielov sa považuje hlavne opotrebenie: všetkých rotujúcich a pohyblivých častí, rezných častí a ich krytov, strižných skrutiek a klinov, prevodových a klinových remeňov, reťazových prevodov, trecie plochy bŕzd a spojok, dezény pneumatík a diely bežnej údržby ako sú: vzduchové, hydraulické a olejové filtre, zapaľovacie sviečky, olejové a chladiace náplne.
7. Z predĺženej záruky sú vyňaté časti strojov a zariadení, na ktoré ich konkrétny výrobca poskytuje kratšiu záruku ako dodávateľ na samotný výrobok, v ktorom sú namontované. Do tejto kategórie častí patria: akumulátory, žiarovky a podobne.
8. Právo uplatniť nároky plynúce zo záruky má vlastník výrobku, pokiaľ tak urobí najneskôr v posledný deň záručnej doby.
9. Pri reklamáciách sa postupuje podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka a Zákona o ochrane spotrebiteľa.
10. Servisné prehliadky, ktoré sú podmienkou predĺženej 3 ročnej záruky, musia byť prevádzané len v autorizovanom servisnom stredisku dodávateľa, v pravidelných intervaloch a obdobie medzi jednotlivými prehliadkami nesmie prekročiť dobu 12 mesiacov. Prvá servisná prehliadka musí byť vykonaná najneskôr do 24 mesiacov od dátumu predaja výrobku. Servisné prehliadky vykonávajú servisné strediská v období posledných troch a prvých dvoch mesiacoch kalendárneho roku. Každá servisná prehliadka musí byť zaznamenaná v tomto záručnom liste s uvedeným dátumom prehliadky, podpisom a pečiatkou servisného strediska. Servisnou prehliadkou sa rozumie kontrola stroja, výmena náplní a filtrov podľa odporúčenia výrobcu, výmena opotrebených a poškodených dielov, ktoré môžu ovplyvniť poškodenie alebo opotrebenie iných dielov a samotné nastavenie stroja. Úkon servisnej prehliadky a použitý materiál sa účtuje podľa platného cenníka servisného strediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinný predložiť k reklamácii čistý výrobok, doklad o kúpe alebo vyplnený a potvrdený záručný list. V prípade predĺženej záruky, záznamy o servisných prehliadkach a daňové doklady za jednotlivé prehliadky. Pri nesplnení niektorej z podmienok predĺženej záruky uvedenej v tomto záručnom liste, sa na výrobok poskytuje záručná doba 2 roky.

1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobek záruční dobu uvedenou v tomto záručním listu za podmínek dodržení způsobu používání a skladování výrobku v souladu s platnými podmínkami a normami, jako i návodem k obsluze. Záruční doba začíná běžet od data prodeje. Záruka na baterie je 12 měsíců.
2. Prodloužená záruční doba 3 let se poskytuje na výrobek za podmínek, že tento výrobek je dodávatelem označený v seznamu výrobků s prodlouženou zárukou, konečným zákazníkem je spotřebitel a výrobek nebude používán na komerční nasazení. Prodloužená záruka je podmíněna pravidelnými servisními prohlídkami v autorizovaných servisních střediscích dodávatele.
3. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě a je o tom uveden záznam v seznamu o záručních opravách tohoto záručního listu. Právo na záruční opravu si spotřebitel může uplatnit v některém autorizovaném servisním středisku, podle přiloženého seznamu A servisních středisek. Servisní střediska B převádějí záruční opravy pouze na produkty, které byly prodány v jejich provozech. Seznam servisních středisek je pravidelně aktualizován u prodejců a na stránce dovozu: www.strendpro.sk.
4. Servisní středisko je povinné zajistit záruční opravu v zákonem stanovené lhůtě. Zákonem stanovená lhůta pro vyřízení reklamáce začíná běžet dnem následujícím po datu přijetí reklamáce v servisním středisku..
5. Bezplatná záruční oprava nemůže být uplatňována pokud jde o poruchy, které byly způsobeny používáním výrobku v rozporu s ustanoveními uvedenými v návodu k obsluze, nesprávnou manipulací, mechanickým poškozením, běžným mechanickým opotřebením dílů způsobeným provozem stroje, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávněným zásahem do výrobku, poruchy zapříčiněné použitím nevhodných náhradních dílů, použitím nevhodného paliva, a zřejmě přetížení stroje v důsledku trvalého překračování horní hranice výkonu. Práce spojené s čištěním, základní údržbou, ošetřováním nebo nastavením zařízení, které může převést obsluha a jsou uvedeny v návodu k obsluze, nespádají do rozsahu záruky.
6. Za běžné opotřebení dílů se zváží hlavně opotřebení: všech rotujících a pohyblivých částí, řezných částí a jejich krytů, střížných šroubů a klínů, převodových a klínových řemenů, řetězových převodů, třecí plochy brzd a spojek, dezény pneumatik a díly běžné údržby jako jsou: vzduchové , hydraulické a olejové filtry, zapaľovací svíčky, olejové a chladicí náplně.
7. Z prodloužené záruky jsou vyjmuty části strojů a zařízení, na které je konkrétní výrobce poskytuje kratší záruku jako dodávateľ na samotný výrobek, ve kterém jsou namontovány. Do této kategorie částí patří: akumulátory, žárovky a podobně.
8. Právo uplatnit nároky plynoucí ze záruky má vlastník výrobku, pokud tak učiní nejpozději v poslední den záruční doby.
9. Při reklamaci se postupuje podle příslušných ustanovení občanského zákoníku a Zákona o ochraně spotřebitele.
10. Servisní prohlídky, které jsou podmínkou prodloužené 3 leté záruky, musí být prováděny pouze v autorizovaném servisním středisku dodávatele, v pravidelných intervalech a období mezi jednotlivými prohlídkami nesmí překročit dobu 12 měsíců. První servisní prohlídka musí být provedena nejpozději do 24 měsíců od data prodeje výrobku. Servisní prohlídky provádějí servisní střediska v období posledních tří a prvních dvou měsících kalendářního roku. Každá servisní prohlídka musí být zaznamenána v tomto záručním listě s uvedeným datem prohlídky, podpisem a razítkem servisního střediska. Servisní prohlídkou se rozumí kontrola stroje, výměna náplní a filtrů dle doporučení výrobce, výměna opotřebených a poškozených dílů, které mohou ovlivnit poškození nebo opotřebení jiných dílů a samotné nastavení stroje. Úkon servisní prohlídky a použitý materiál se účtuje dle platného ceníku servisního střediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinen predložiť k reklamaci čistý a kompletní výrobek, doklad o koupi nebo vyplněný a potvrzený záruční list. V případě prodloužené záruky, záznamy o servisních prohlídkách a daňové doklady za jednotlivé prohlídky. Při nesplnění některé z podmínek prodloužené záruky uvedené v tomto záručním listu, se na výrobek poskytuje záruční doba 2 roky.

1. A szállító biztosítja a termék jótállását amely szerepel a garancialevelel a feltétellel, hogy a használat és tárolás összhangban lesz a feltételekkel és normákkal, valamint a használati utasítással. A garanciaidő az értékesítés időpontjától kezdődik.
A jótállási idő a töltőkre 12 hónap.
2. A kiterjesztett garanciát 3 éves időszakra nyújtják a feltétellel, hogy a termék bevan írva a hoszab garancia termékek listájára, az utolsó használó a vevő, es nemlesz használva kereskedelmi célokra. A kiterjesztett jótállás rendszeres szervizellenőrzést igényel a szállító hivatalos szervizközpontjában.
3. A garancia időtartama meghosszabbodik a termék garanciális idejével mikor a szervizközpontba volt javításba, és a jótállási lapon felvann jegyezve ez az idő. A jótállási igényt a fogyasztó igényelheti egy hivatalos szervizközpontban, a mellékelt "A" szervizközpont lista szerint.
A "B" szervizközpontokba csak ojan termékeken végeznek javításokat amelyeket ott adtak ell. A szervizközpontok listáját rendszeresen frissítik a gyártók és az import oldalon: www.strendpro.sk.
4. A Szervizközpontnak a törvényi határidőn belül jótállási javítást kell biztosítania. A panaszkezelés törvényes határideje a panasz kézhezvételét követő napon kezdődik
5. Az ingyenes garanciális javítás nem alkalmazható a termék helytelen használatából eredő hibákra, az üzemeltetési utasítás okai elentétben, a nem megfelelő kezelésének, a gép mechanikai károsodásra, az általános mechanikai károsodásra amely általános használatkor keletkezik, az üzemeltető helytelen használatára, természeti katasztrófáknál, a termékkel való illetéktelen beavatkozásnál, a nem megfelelő pótalkatrészek használatánál a nem megfelelő tüzelőanyag használatnál és a látszólagos gépi túlterhelés következtében fellépő hibáknál a felső teljesítmény határ folyamatos túllépése miatt. Az üzemeltető által kezelhető, és a használati utasításban felsorolt tisztítási, karbantartási, gondoskodás és a beállítási munkák nem tartoznak a jótállás hatálya alá.
6. Az alkatrészek kopásának elsősorban ojan alkatrészek kopása érthető mind: minden forgó és mozgó alkatrész, vágó rész és burkolat, kapcsok és ékek, fogaskerekek és ékszíjak, láncos fogaskerekek, súrlódás és tengelykapcsoló súrlódó felületek, gumibroncs futófelületek és rutinszerű karbantartási alkatrészek, mint például: , hidraulikus és olajszűrők, gyújtógyertyák, olaj- és hűtőfolyadék-kazetták
7. A kiterjesztett garanciából kivannnak hagyva olyan gépek és berendezések mentesített részeit, amelyeknél az adott gyártó rövidebb garanciát nyújt, mint maga a termék gyártója. Ez a kategória magában foglalja: akkumulátorok, izzók és hasonló
8. A garancia alá tartozó igények igénybevételeéhez való jog a termék tulajdonosa, feltéve hogy ezt legkésőbb a jótállási időszak utolsó napján teszi meg.
9. A követelések feldolgozása a Polgári Törvénykönyv és a Fogyasztóvédelmi Törvény vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően történik.
10. A meghosszabbított 3 éves garanciális feltételeknek megfelelő szervizellenőrzést csak rendszeres időközönként, a szállító hivatalos szervizközpontjában lehet elvégezni, és az egyes vizsgálatok közötti időszak nem haladhatja meg a 12 hónapot. Az első szervizvizsgálatot legkésőbb a termék értékesítésének napjától számított 24 hónapon belül kell elvégezni. A szervizvizsgálatokat a naptári év utolsó három és első két hónapjában szervizközpontok végzik. Minden szervizvizsgálatot fel kell jegyezni a jótállási jegyen a szervizközpont ellenőrzésének, aláírásának és bélyegzőjének dátumával. A szervizvizsgálat a gyártó által ajánlott gépellenőrzést, a patronok és szűrők cseréjét, a kopott és sérült alkatrészek cseréjét, amelyek a más alkatrészek károsodását, kopását és a gép beállítását érinthetik. A szolgáltatási ellenőrzést és a felhasznált anyagot egy érvényes kiszolgálóközponti árlista szerint kell kiszámítani.

A panasz benyújtásakor a panaszolt köteles benyújtani egy tiszta és teljes terméket, a vásárlás igazolását, vagy egy kitöltött és megerősített garanciajegyet a panaszra. A kiterjesztett garancia esetén a szervizvizsgálatok és az egyes turrák adózási dokumentumait rögzítik. Ha a garanciális kártyán a meghosszabbított garanciális feltételek egyikének sem felel meg, a termék 2 év garanciát vállal.

RO

Condițiile de garanție

1. Furnizorul oferă pentru acest produs perioada de garanție menționată în această listă de garanție cu respectarea condițiilor modulului de utilizare și depozitare a produsului, corespunzător cu condițiile și normele în vigoare, în sensul indicațiilor de utilizare. Perioada de garanție începe la data vânzării produsului. Garanția pentru baterii este de 12 luni.
2. Perioada de garanție prelungită de 3 ani se acordă clienților pentru produsul trecut în tabelul produselor cu garanția prezentată. Ultimul client este consumatorul, în condițiile că produsul nu va fi folosit ca obiect de comerț. Perioada prelungită este condiționată de control reglementar la centre de servicii autorizate ale furnizorului.
3. Perioada de garanție se prelungește cu timpul cât a fost produsul în reparații de garanție. Această condiție este consemnată și în tabelul de reparații garantate. Beneficiarul poate revendica dreptul la asigurarea reparației la unul din centre de servis autorizat conform tabelului anexă „A” – centre de servicii. Centre de serviciu „B” execută reparații de garanție numai la produsele, care au fost vândute la centrele lor de desfacere. Tabelul centrelor de servicii este actualizat regulat la vânzătorii, cât și pe siteul de import: www.strendpro.sk.
4. Centrul de servicii este obligat să asigure reparația în termen stabilit de lege. Termenul stabilit de lege pentru rezolvarea reclamației începe cu ziua următoare după data de primire a reclamației de centru de servicii.
5. Reparația garantată fără plată poate nu fi revindicată când este vorba despre defecțiuni care au fost produse de folosirea produsului contrar prevederilor din indicațiile de utilizare, manipulare necorespunzătoare, defectarea mecanică curentă, uyarea produsă de funcționarea mașinii, din vina deservirii, dezastru nestăvilit, intervenție neîndreptățită în produs, defecțiuni pricinuite de folosirea pieselor necorespunzătoare, carburanților necorespunzători și supraîncărcarea mașinii ca urmare a depășirii continue a limitei superioare de randament. Lucrările de curățire, întreținere curentă, repararea sau reglarea instalației, care poate executată de deservirea și sunt cuprinse în indicații de utilizare, nu fac parte din prevederile garanției.
6. Drept uzura curentă a pieselor se consideră uzura principală: a tuturor pieselor rotative și în mișcare, părților de tăiere și capacelor, șuruburilor tăietoare și pironului, curelelor de trnsmisie, transmisie în lanț, suprafeței de frecare a frânelor și ambreaj, dezenul anvelopelor și piesele de întreținere curentă cum sunt: filtre de aer, hidraulice și de ulei, lumânări de aprindere, rezervoare de ulei și de răcire.
7. Din garanția prelungită sunt scoase părțile mașinilor și instalației pentru care producătorul concret al acestor piese acordă garanția mai scurtă decât furnizorul pentru fiecare produs în care sunt montate. Din această categorie fac parte: acumulatele, becurile și etc.
8. Dreptul de aplicare a revindicării rezultat din garanție are proprietarul produsului, dacă face acest lucru cel târziu în ultima zi a perioadei de garanție.
9. La rezolvarea reclamațiilor se procedează conform prevederilor corespunzătoare ale Codului comercial și Legii de protecție a consumatorului.
10. Controlul de servicii, care constituie condiția garanției prelungite de 3 ani poate fi efectuat numai în centrul de servicii autorizat al furnizorului, în intervale regulate; perioada între două controale nu poate depăși 12 luni. Primul control de servicii trebuie făcut cel târziu 24 luni de la data vânzării produsului. Controlul serviciilor efectuează centrele de servicii în perioada ultimelor trei luni și primelor două luni anului calendaristic. Fiecare control de servicii trebuie înregistrat în această listă de garanție cu introducerea datei controlului, semnătura și ștampila serviciului de control. Prin controlul serviciilor se înțelege controlul mașinii, înlocuirea materialului de umplutură și filtrelor conform recomandării producătorului, înlocuire pieselor uzate și defecte, cât și reglarea proprie a mașinii. Randamentul controlului de servicii și materialul folosit se stabilește conform tarifului valabil al centrului de servicii.

La aplicarea reclamației reclamantul este obligat să preîntepe pe lângă reclamație produsul complet și curat, documentul de cumpărare sau lista de garanție completată și confirmată. În cazul garanției prelungite înregistrări ale controlului de servicii și documentele de impoyit pentru fiecare control. În cazul neîndeplinirii a vreunei condiții garanției prelungite cuprinse în această listă de garanție, se acordă pentru produs perioada de garanție de 2 ani.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA SPLNOMOCNENÝ ZÁSTUPCA VÝROBCU

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS PROVÁDÍ ZÁSTUPCE VÝROBCE

A JÓTÁLLÁSON BELÜLI ÉS JÓTÁLLÁSON KÍVÜLI SZERVIZT A GYÁRTÓ FELHATALMAZOTT KÉPVISELŐJE VÉGZI

SERVICE ÎN GARANȚIE ȘI POSTGARANȚIE ESTE EFECTUAT DE CĂTRE REPREZENTANTUL AUTORIZAT AL PRODUCĂTORULUI